

Wychodzi w Krakowie

codziennie o godzinie 8 1/2 rano, wyjąwszy Poniedziałki i dni następujące po świątach.

Cena:

W KRAKOWIE miesięczna 1 złr. 30 kr. — kwartalna 4 złr.

W KRAJU kwartalna razem z przesyłką pocztową 5 złr. m. k.

Przedpłata

przyjmuje się w księgarni JÓZEFA CZECHA przy Głównym Rynku N. 453.

Pieniądze przesyłają się franco pocztą wprost do BIURA EKSPEDYCYI CZASU

wyrażwszy na kopercie „prenumeracyjne pieniądze“.

CZAS

Przyjmują się

OGŁOSZENIA, ROZPRAWY, ODEZWY wszelkiego rodzaju.

OGŁOSZENIA literackie, księgarskie, handlowe, przemysłowe, rolnicze itp.

UWADOMIENIA dotyczące się sprzedaży, kupna, dzierżawy itp.

Za opłatą

od wiersza petytowego za jednorazowe umieszczenie po 4 kr. następnie po 2 kr. — z dopłatą po 10 krajowców za każdą publikację na stempel rządowy.

Listy

niefrankowane nieprzyjmują się, wyjąwszy od stałych lub znanych korespondentów.

Numer pojedynczy kosztuje 10 groszy.

Dla wygody Szanownych Abonentów zamiejscowych, którzy się z zaprenumerowaniem dziennika Czas spóźnili, ogłasza się dwumiesięczną przedpłatą, to jest na miesiąc Listopad i Grudzień b.r. kwartału IV w kwocie zfr. 3 kr. 20 m. k.

Administracja Dziennika Czas.

Kraków 30 października.

W numerze ostatnim *Débatów* pisze pan Saint Ange:

Zamierzamy skreślić rys twierdzy i umocnień Sebastopola według wiadomości czerpanych z najlepszych źródeł.

Zajmujemy się tu jedynie opisem fortyfikacji na południe miasta położonych i obecnie przez armię sprzymierzoną obleganych, opisane twierdzy przystani na północnej odkładając. Wspomniemy tylko, że twierdza ta, w liczbie jedenastu, leżała wzdłuż obu brzegów przystani, z tych sześć dotykających miasta, bronią portu wojennego i leżała na południowym wybrzeżu, z której to strony właśnie armia sprzymierzona atak rozpoczęła.

Zaczniemy od zachodu od zatoki Kwarantanny i postępując w kierunku wzdłuż obwodu miasta i portu aż do wschodniego krańca przystani i aż do Czarnej rzeki; przeciwko bowiem temu obwodowi działają obydwa czoła ataku Anglików i Francuzów. Podamy naprzód ogólny zarys twierdzy.

Sebastopol leży na spadzistej pochyłości wznoszącej się piętrami od morza aż do szczytów nagich wzgórz, które miłą jeogr. od miasta odległe, nad całą tą pochyłością panują. Z szczytów tych otwiera się rozległy widok na miasto i zatokę. Widok ten jednak zakrywa się w miarę zbliżania się ku miastu, znikając nawet z oka wierzchołki masztów, kraj bowiem obniża się ciągle i zakłęką, równając się w końcu z powierzchnią przystani i portu. W skutek takiego ukształtowania gruntu, miasto piętrzy się amfiteatralnie nad zatoką, podobnie jak Algier, lecz przestronniej jest rozłożone, ulice ma szerokie, nowoczesnej budowli jest budowy, gdyż założone w 1790 roku. Ulice równoległe do wybrzeża zatoki są po większej części równe, lecz łączące je przecznice pną się przykro w górę; jedynie przecznice końce ulic łączące, są godniejszą mają pochyłość i dla wozów są przykro. Miasto posiada wiele okazałych budowli, między którymi odznaczają się kościoły, szczególnie zaś zabudowania marynarki, zbrojownia, karczary i szpitale. Ludność Sebastopola wynosi w zwykłych czasach 40,000 ludzi, wliczając do niej 20,000 żołnierzy i majtków. Drugie 20,000 cywilnych mieszkańców składają urzędnicy, żeglarze, wysłuzeni wojskowi, kilku kupców, rybacy i wyrobnicy.

Zatoka Kwarantanny na zachodnim końcu południowego wybrzeża leżąca, (kraniec lewego skrzydła oblegających), broniąca jest przez podwójną baterię noszącą miano *baterii Kwarantanny*. Niedaleko od niej wznosi się odosobniona twierdza *Aleksander*, a obok tej warowni bateria zwana *Sebastopolem*, albowiem dotyka już miasta. Od tej baterii zaczyna się mur opatrzonego strzelnicami dla ręcznej broni, a ciągnący się 3000 stóp wzdłuż bystrej pochyłości aż do szczytu wzgórza uwięzionego wielką okragłą, wypukłą twierdzą, kształt kapelusza mającą, i broniącą 20 działami na platformie umieszczonemi. Warownia ta otoczona jest u dołu baterią, której okop ma dwudziestą stóp wysokości. To podwójne obwarowanie sprawia, iż twierdza ta wydaje się zdaleka wielkim bastyonem, na którym wznosi się warownia zwana inżynierskim mianem *kawaler*. Przed tym długim murem i przed szansem bastyonu znajduje się rów nie posiadający jednak ani krytej drogi, ani przeciw-wału (glacis) przed sobą.

Francuzi atakujący z lewego skrzydła, zapewne najprzód zajmą się zdobyciem tej twierdzy; po wzięciu jej panować już będą nad zatoką i baterią kwarantanną a nawet nad wschodnią częścią miasta. Lecz inne jeszcze przeszkody zwalczyć muszą nim pod tę twierdzę podstąpią. Przed nią albowiem a pod ogniem jej dział zbudowano wielkie obronne koszary, zastrakowane mnożstwem niedawno wzniesionych szanów to jest lunetami i redutami. Do tych koszar przytłacza mur otaczający miasto, port,

arsenał i ciągnący się aż do przystani warsztatowej (w której budują i naprawiają okręty) leżącej na wschodnim krańcu zatoki, idący nawet aż ku rzeczce Czarniej. Mur ten ma przeszło milę jeograficzną długości, 3 atopy grubości i opatrzone jest strzelnicami, a przed nim wykopano rów, z którego ziemię wyrzucono na zewnątrz aby tworzyła przeciw-wał i zasłaniała w części mur od działowych strzałów. Mur ten jednak nie posiada w tyle terasu, to jest wału na którym możnaby ustawić działa. Przy murze, w miejscach gdzie w fortyfikacji prawdziwej powinny być bastiony **, Rosyanie wzniesili baterie strzelające przez wierzch muru. Rozbrojenie okrętów dostarczyło im dział wielkiego kalibru do uzbrojenia wszystkich tych warowni, szanów i baterii; mają także dostateczną liczbę dość biegłych kanonierów.

Temu niedokładnemu systemowi obwarowań może jedynie pewna wartość i siłę nadać uprzedniość obleganych, znaczna ich liczba, nakonie żręczność inżynierów w tworzeniu coraz to nowych przeszkód i zapor pod nogami że tak powiem oblegających, jeżeli takową zdolność inżynierowie rosyjscy posiadają. Środek linii broniowej jest przez warownią *Aktiar* (?), zbudowaną na wyniosłym miejscu górującem po nad całym miastem. Niedaleko tej warowni poczyna się trasy wawozy, które rozciągają się od siebie, zstępują aż do przystani. Pierwszy z nich, zachodni kończy się w zatoce Kwarantanny; drugi środkowy przerzyna miasto na dwie nierówne części; trzeci wschodni spuszcza się wprost na północ, a przedłużając się w morzu tworzy port. Na dole przy wyjściu z tego trzeciego wawozu i na wchodnim wybrzeżu portu szczególnie nagromadzili Rosyanie mnóstwo środków obrony. Albowiem, chociażby spalili swoje okręty, zawsze wiele im zależy, aby nie dozwolili od tej strony przystępu do portu i wzbronili opanowania przedmieścia *Grobelnaja*, położonego na wschodnim wybrzeżu zatoki. Gdyby bowiem prawie skrzydło oblegających, to jest Anglię, opanowali to przedmieście, w chwili gdy Francuzi staną się panami owej twierdzy na szczycie wzgórza położonej i kształt kapelusza mającej, miasto byłoby wzięte w dwa ognie i tak zasypane gradem bomb, kul i granatów, iż żadna załoga utrzymaćby się w nim nie zdołała. Wspomnieliśmy tu wnikliwie, że załoga ta nigdy nie może być do poddania się zmuszoną, gdyż nie jest zewsząd otoczona; Rosyanie broniący miasta mają zawsze zabezpieczony odwrot, mogą przepłynąć przystani i schronić się do twierdzy na północnym jej wybrzeżu położonych.

Między dziełami przeznaczonemi do obrony wawozu kończą go się portem, wymieniają dwie wielkie baterie w kształcie wież z kamienia i cegły wzniesione. Rosyanie, nie mając dość czasu do wymurowania w głębi portu trzeciej takiej wieży, osadzili na wielknie wprost wawozu okręt liniowy, aby baterią zastąpił.

Oblegani pracują jeszcze ciągle dzień i noc na całym obwodzie twierdzy, wznosząc i wzmacniając warownie. Połowa załogi jest zajęta temi pracami, a wszyscy zdolni do pracy mieszkańcy muszą w nich brać udział.

Mur półokręgowy który dotąd opisaliśmy, a nowi tak nazwany w obwarowaniach bastyonowanych, główny korpus twierdzy. Pozostaje nam jeszcze do mówienia o umocnieniach zewnętrznych, do których w fortyfikacjach prawdziwych należą: kryte drogi ostrokołem opatrzone, szanice półkolistkowe, reduty i lunety rozrzucone daleko po okolicy, aby wstrzymać postęp wojsk oblegających i zmuszać je do przedsięwzięcia wpród kilku małych obleżeń i szturmów, zanim będą mogli przystąpić do ataku samego korpusu twierdzy.

Sebastopol otoczony jest do koła panującymi nad nim wzgórzami, które w miarę odsuwania się od miasta, piętrzą się coraz wyżej, aż dochodzą do szczytów znacznej wysokości, z tych ostatnich otwiera się, jak wspomnieliśmy, widok na całe miasto i zatokę. Lecz najbliższe miasta wzgórki znieśli i zniwelowali Rosyanie pracując nad tém lat dwanaście, a ziemią z nich napełnili wawozy i zakłębienia gruntu, które mogły ułatwiać przystęp do warowni. Dzisiaj więc w odległości 600 metrów (1800 stóp) od twierdzy, nie ma żadnych wzgórz i wyżyn panujących nad Sebastopolem. Za tym zrównanym pasem, Rosyanie wszystkie wyżyny

zajęli mocnymi redutami; co spowodowało oblegających do otworzenia przekopów w odległości niewyznacznej, bo przeszło na 1800 metrów od warowni. Chociaż te zewnętrzne umocnienia obwarowane są tylko szanami polowymi, z ziemi usypanemi, i wprost szturmem braćmi być mogły; jednak wodzowie wojsk sprzymierzonych woleli działać prawidłowo i zwolna, jak poświęcać wielu dobrych żołnierzy, których męstwo i krew tak potrzebnymi będą później w stanowczych uderzeniach.

Wszystkie te szanice polowe, wszystkie te umocnienia i warownie na prędce wznoszone, nie mogą posiadać siły i wytrzymałości istotnych fortyfikacji stałych. A chociaż Rosyanie mają znaczną liczbę ciężkich dział, same jednak armaty bez dobrych szanów nie są silną twierdzą. Doświadczenie z wszystkich obleżeń zebrane dowiodło, iż ogień oblegających zawsze bierze przewagę nad ogniem najlepszych twierdzy; gdyż ogień ataku jest dośrodkowy, skupiony i zestrzelający się; przeciwnie ogień obrony jest rozstrzelający się i odśrodkowy.

Oto rys, jaki mogliśmy podać, umocnień twierdzy, która niewątpliwie zdobyta zostanie przez dzielne wojska Anglii i Francji, a zdobycie to wielki rozgłos mieć będzie w całej Europie.

Korespondencya Austriacka zawiera następujący miastu Krakowa dotyczący artykuł:

W przedmiocie zaprowadzenia napowrót w mieście Krakowie z dniem 1 listopada powszechnego podatku konsumpcyjnego, wydanem zostało za najwyższem zezwoleniem rozporządzenie Ministeryum Skarbu z dnia 25go paźd., w moc którego istniejący dotąd w Krakowie podatek od rzeczy bydlęcych i trunków zniesionym został, a w to miejsce postanowiono od przedmiotów właściwą taryfą objętych, oznaczone tam opłaty, które przy wejściu do linii miasta, w urzędach rogatkowych, w głównym urzędzie konsumpcyjnym w samem mieście, w szlachtużach i w młynach przez dzierżawcę pobieraniem być mają. W tym celu miasto Kraków uznanem zostało pod względem podatku konsumpcyjnego za miasto zamknięte, i postanowiono punkta przez które wprowadzenie przedmiotów podatkowi ulegających jest dozwolone, obok oznaczenia ich napisami urzędowemi.

Od opłaty podatku konsumpcyjnego na liniach wchodowych wyjąte są: woły, byki, krowy i cielęta więcej jak roczne, od których opłata jak dotąd w szlachtużach pobierana będzie; wyjątemi także są: od składowania jej przy wejściu do miasta zboże chlebne jako to: pszenica, kukurydza, orkisz, żyto i zboże w ziarnie, od którego podatek przy odstąpieniu go do młyna w Krakowie pobierany być ma.

Ze względu atoli, że traktat celno-handlowy zawarty między Austrią i Prusami pod dniem 18 lutego 1853 r., do którego później przystąpiły księstwa Parmy i Modeny, tudzież państwa do Związku celnego niemieckiego należące, w artykule 9 przepisuje, że od wszystkich wyrobów wyszczególnionych w allegacie lit. B. do 3 artykułu tegoż traktatu dołączonym, jeżeli pochodzą z terytorium państwa do traktatu należącego i są wywożone do terytorium państwa drugiego również w traktacie udział mającego, jeżeli wedle przepisu udowodnionem zostanie, że jako albo zagraniczne cło wchodowe na jedną z komor związkowych opłacono, albo też że od opłaty takowego są wolne; jeżeli więcej opłata czy to na rachunek państwa, czy też na rachunek gmin lub korporacji nie będzie mogła być pobierana, przeto od wszystkich powyższych przedmiotów o ile podług przepisów mogłyby ulegać podatkowi konsumpcyjnemu, podatek ten, ani na skarb, ani na rzecz gminy pobierany nie będzie, jak skoro w porządku celnym udowodnionem zostanie, że przedmioty te jako zagraniczne postępowaniu celnemu poddane już były, albo też od takowego są uwolnione. Przedmiotami takimi są: (tu wylicza Kor. Austriacka wszystkie przedmioty pochodzące z państwa celno-związkowych, które taryfa przy niedzielnym numerze *Dziennika naszego* dołączona, jako wolne od opłaty podatku konsumpcyjnego wymienia i dodaje). Postępowanie celne ze wszystkimi temi artykułami przy wprowadzeniu ich do m. Krakowa, nie będzie mogło być załatwiane przez urzędy rogatkowe, ale pertraktowane będzie przez główny urząd Verwaltury w Krakowie i urzędy rogatkowe, przedmioty takie teje Verwaltury do sprawdzenia dopełnionych przepisów celnych przesyłać mają. Pod względem atoli postępowania z wszyst-

kiemi innemi artykułami, oprócz wyżej wymienionych, lub takimi które pochodzą z krajów nie należących do traktatu celnego z dnia 19go lutego 1853 roku, nadmieniamy, że od tych wszystkich przedmiotów podatek konsumpcyjny wraz z dodatkiem gminnym opłacany być ma.

Korespondencya Czasu

Wiedeń 28 października.

W Jakkolwiek sytuacja jest zawiązaną i niebezpieczną, nie jest wszakże już tak groźną dla pokoju całej Europy, jak to się po większej części zdaje. W prawdzie, można na uspokojenie wroczących ciągle wojnę ogólną, powiedzieć, że wróży to od dwóch blisko lat stęszymi. Na początku kwestyi wschodniej, zdawało się ogólnie, że Austrija i Prusy, pójdą za polityką rosyjską: dziś zdaje się, że już przyjęły za swoją politykę Państw zachodnich. Mojem zdaniem polityka Państw niemieckich pomimo rozmaitych odcieni była i jest polityką właściwą, prawie osobną, albo przynajmniej do ogólnej, wyłączeni, niemieckimi przystosowanymi interesami. Zlokalizowanie wojny i jej oddalenie od granic Austrii, a następnie i Niemiec, stało się tej polityki głównym celem od chwili, gdy wybuchowi wojny między Rosją i Turcją przeszkodzić się niezdolano. Środkiem dopięcia tego celu, była i jest neutralność zbrojna lecz pojednawcza. Gabinet tutejszy na tej drodze jest dotąd. To co *L'Independance Belge* mówi o przymierzu zaczepno-odpornym z Francją i Anglią, zasługuje o tyle na wiarę, o ileby wiersz można było, że Rosya myśli o wojnie zaczepnej z Austrią. Owóż zapewnienia najsolenniejsze, która tu doszły jeszcze niedawno z Petersburga usuwają zupełnie tę ewentualność. Pozostaje na placu kwestya nie wojny lecz pokoju. Wezwanie wspaniałe Prus i Austrii uczynione gabinetowi rosyjskiemu może układem otworzyć wrota. Jest to myśl, nad którą p. Pfordten i p. de Manteuffel naradzają się w tej chwili. Gabinet tutejszy, pomimo wszystkich przygotowań wojennych, chce pokoju, i spodziewają się, że rezultat narad w Berlinie ułatwi środki jego utrzymania i ustalenia.

Z Krymu nie nowego.

Berlin 28 października.

+ Spodziewano się, że konferencye ministrów-przewodników bawarskiego i saskiego, pp. Pfordtena i Beusta, z ministrem-prezydentem pruskim, p. Manteufflem, dziś się skończą i załatwią wszelkie pomiędzy Austrią a Prusami nieporozumienia. Powiększył nadzieję tę powrót hr. Esterhazego którego instrukcyje mają być znacznie łagodniejsze, aniżeli się tego po ostatnich notach dyplomatycznych gabinetu wiedeńskiego spodziewać było można. Celem pana Pfordtena ma być, skłonić Prusy do częściowego zastosowania się do życzeń Austrii, mianowicie do przyjęcia dwóch pierwszych punktów rękomy (wolność Dunaju i zmiana protektoratu w Księstwach), aby przez to zapobiedz przyłączeniu się Austrii do państw zachodnich, oraz dalszym z przyłączenia się tego wynikającym następstwom. Wiadomo, że te dwa punkta Austrija szczególnie popiera w Bundes-tagu, uważając, że interesa Niemiec ściśle są z niemi związane. Prusy nie przeciwko nim nie mają, ale obawiają się, aby obstawanie przy nich nie wciągnęło Austrii do wojny z Rosją; dlatego żądają, aby Austrija nie tylko warunki te, ale i cały stosunek swój dzisiejszy w Księstwach ściśle oznaczyła, jest to delikatne żądanie. Dyplomacya nie wypowiada nigdy wszystkiego odradu. Trudno zresztą wszelkie ewentualności i kolizye przewidzieć i każdorazowe postępowanie oznaczyć naprzód. Pan Pfordten podobno radzi: aby Austrija i Prusy wystosowały wspólną notę do gabinetu petersburskiego, i raz jeszcze wezwały go do nalegania na powołanie, względem rzeczonych dwóch punktów. Austrija ma przy tej sposobności dać bliższą deklaracyą podany dawniej Rosji warunków, aby z jednej strony gabinet petersburski, który warunki te właśnie dla niepewności ich osnowy był odrzucił, z drugiej strony gabinet pruski, który w interesie swoim i Niemiec domaga się ciagle takowej deklaracyi, zaspołnić i drogę do pomyślniejszych układów utworzyć. Gdyby Rosya na przedstawione w tym sposobie wnioski przystała, a w szczególności dała dostateczniejsze niż dotąd zapewnienia, że granicy Prutu w żadnym razie, ani z politycznych ani z strategicznych względów nie przekroczy; w ten czas państwa niemieckie powinnyby się w żądaniach swych uważać za zaspokojone, a to nie tylko w tych, które w skutek traktatu 20 kwietnia ze względu na własnych krajów interesa czynić do Rosji widziały się w powinności i konieczności. Taką ma być myśl i droga pośrednictwa p. Pfordtena. Jest to, jak widać, projekt do innych układów, przyczepiony do dawniejszego oświadczenia jednej z depeesz austriackich do

*) Reduta jest to szaniec zamknięty ze wszystkich stron okopem. Luneta, szaniec z trzech stron zamknięty, z czwartą tylną otwartą i rowem tylko zabezpieczony.

gabinetu petersburskiego, które zapowiadało powtórne wniesienie odrzuconych punktów rękoma w stosowniejszej porze. Pora ta nadeszła. Jest rzeczą pewną, że wniesione powtórnie przez Austrię samą, bez poparcia Niemiec, chociaż do dwóch punktów sprowadzone rękoma, Rosyacy na nowo odrzuciła. Innyby może rzecz miała skutek, gdyby Austria i Prusy, poparte przez całe Niemcy, jednomyślnie odezwały się do Rosyi. W razie pomyślniej odpowiedzi pozostałyby oczywiście całe Niemcy, nie wyłączając Austrii i Prus, na stanowisku neutralnym. Jest to zapewne istotna dążność pośrodków, bawarskiego. Czy taki rezultat tyłu dyplomatycznych zabiegów w dzisiejszym stanie rzeczy jest jeszcze możliwym; czy Rosya może przystać na takie zapewnienie, że w żadnym razie granicę Prutu nie przestąpi, skoro oprócz Austrii wolno i Turkom i sprzymierzeńcom jej wkroczyć do Księstw, gdy tego uznają potrzebę, i stamtąd ścigać nieprzyjaciela? Są to pytania, na które tylko czas odpowiedzieć może.

Gazety szlaskie podają niektóre wiadomości militarne, jeśli prawdziwe, nie każą się spodziewać zbyt długiego przebiegu wojny dotychczasowej neutralności Austrii. Potwierdza się to wielu innymi okolicznościami. Mówią tu np. że na zapytanie się Austrii, co znaczą napływy wojska rosyjskiego w Królestwie Polskiem, dano odpowiedź z Petersburga w formie zapytania odwrotnego co do wojsk w Galicji? Podobną drażliwość dostrzedz już było można i w ostatnich dyplomatycznych notach obu gabinetów. Wszakże od dyplomatycznego niezadowolenia aż do wypowiedzenia wojny daleki jeszcze przedział.

W miarę wzrastającego nieporozumienia pomiędzy gabinetami wzrasta także napiętność polemiki dziennikarskiej. Podobnie jak w Wiedniu otrzymały i tutaj dzienniki policyjne ostrzeżenie, aby politykę bieżącą z większym umiarkowaniem traktowały, mianowicie wstrzymywały się od rozumowań uwzględniających godności osób panujących i rządów państw, z którymi Prusy w pokoju zostają. Takowe ostrzeżenie dano *Kreuzzeitung* na piśmie, z powodu polemiki jej przeciwko rządowi francuskiemu, i zagrożono jej, w razie powtórzenia się takowej, odebraniem koncesji druku i wydawnictwa. Innym dziennikom dano ostrzeżenie takowe ustnie. Zabrano także w ostatnich czasach parę numerów *Gazety Powsz. Augsburg.* z których jeden skazano sądownie na zniszczenie, drugi oczekuje zapewne tego samego losu. Jeśli się trzeci raz podobny przypadek zdarzy, minister spraw wewnętrznych będzie miał prawo zakazać rzeczonemu dziennikowi debitu w Prusiech. Byłoby to ogromną dla niego uszczerbek.

Pruskie miasta nadbałtyckie trwożą się, aby na wiosnę nie były przez okręty państw zachodnich blokowane. Sama pogłoska ta działa już szkodliwie na ich stosunki handlowe. Dzienniki angielskie przypisują głównie Prusom winę, że blokada portów rosyjskich na Bałtyku nie przyniosła handlowi Rosyi żadnego prawie uszczerbku. Anglia nie uważa za rzecz sprawiedliwą, wymagać od Prus i innych państw neutralnych, aby zakazały u siebie handlu produktami rosyjskimi, boby to było zmuszać je do aktu wojennego przeciwko Rosyi; ale Anglia daje do namysłu państwom neutralnym, czy w ich interesie leży, dłużej neutralnymi pozostać? W radzie ministerstwa angielskiego postanowiono odrzucić tę kwestyę do trzech miesięcy, zapewne w nadziei, że stanowisko państw neutralnych ulegnie tymczasem odpowiedniej zmianie.

Paryż 25 października.

Prostuję najprzód omyłkę drukarską, która się wzięła w liście moim z dnia 15go b. m. gdzie wyraz *potencya* przekształcony był na wyraz *fantazy*.

Zawarcie traktatu między St. Pereyrą a rządem wiedeńskim w celu eksploatacji dróg żelaznych austriackich i przeprowadzenia drogi żelaznej do Stambułu, jest ważnym wypadkiem. Pereyra jest to bank kredytu ruchomego, jest to rząd francuski. Traktat, o którym mówię, długo zwlekany z rozkazu rządu francuskiego, został podpisany z tegoż samego rozkazu, w skutek przekonania, że Austria postępować będzie zgodnie z Francją i Anglią. Zawarty traktat jest dla Austrii dobrą operacją finansową.

Wojna przeniesie się może, gdzieś indziej dopiero po wzięciu Sebastopola, po opanowaniu Krymu i zajęciu Odessy. Podpisanie potrójnego aliansu miało za warunek zbliżenie do siebie trzech armij i możliwość wspólnego działania. Zdaje się, że Rosya wkroczyła do Dobruży, zamierza ten plan zniweczyć. Jeżeli się sprawdzi wiadomość o wkroczeniu do Dobruży i jeżeli temu wkroczeniu nie będzie się mógł oprzeć Omer pasza, będzie to wypadku arcyważny, którego następstw niepodobna odrazu przewidzieć. Obawiano się długo, aby Anglia nie poprzestęła na samym Krymie i nie oddalała się od wojny kontynentalnej; obawa ta zupełnie zniknęła. Potrzeba przychylenia się do żądań Austrii i przeskazywania bogactwu się Prus handlem neutralnym, czynią Anglię gotową na wszystko. Anglia pokazuje się tak na morzu jak na lądzie natarczywszą niż Francya. Dyplomacya francuska łagodzi zbyt ciępką niecierpliwość angielską nie spuszczać z oka celu wspólnego. Panowie de Bourqueney i Walewski oddają w tym względzie wielkie usługi. Rzadko dyplomaci wystawieni byli na takie trudności i rzadko tak pomyślny skutk uwieńczył ich mozoły. P. Walewski ma się nudzić w małym świątym Londynie i czeka na tęgą ministeryalną w Paryżu. *Monitor* zajmuje się ciągle Saksonią, starając się widocznie o przyciągnięcie do Napoleona III aliantów Napoleona Igo.

Wczoraj giełda spadła trochę na wiadomość nietylko telegraficzną, że Rosyanie przebili linię sprzymierzonych pod Sebastopolem. Giełda będzie wystawiona często na podobne plotki. Wzięcie Sebastopola wymaga długiego czasu, a nawet dwóch operacji, z przyczyny przedzielenia Sebastopola odnogą morską na dwie prawie odrębne części. Zartownisze rewolucyjni, nieprzychylni O. Barrotowi powiadają, że kiedy zapytano się w jednym salonie: co zrobić z wziętym Krymem i jak go obronić? O. Barrot miał powiedzieć: „Przeciąć Krym od Rosyi szerokim kanałem pod Perekopem...”. Ciż sami ludzie wynieśli w Paryżu nazwisko *Lorda Baccila*, która Francuzi w Krymie mają dawać lordowi Raglan. Ciż sami ludzie dla porównania Francji z Anglią, wzięli w usta jakiegoś dyplomaty w Stambule następujące wyrazy: „On parle de beaucoup de Pachas ici, cependant il n'y en a vraiment qu'un seul, c'est Redcliffe Pacha.” Ciż jeszcze ludzie zapewniali, że lord Raglan był przeciwny atakowaniu księcia Menszykowa nad Almą i że marszałek de St. Arnaud z trudnością jego opór przełamał. Plotek i *bon mots* rewolucyjnych będzie co nie miara, dopóki niedowiemy się o wzięcie Sebastopola. Francya wysłała ciągle wojsko do Krymu, ale nie wysłała tyle, ile mówiono. Krym jest tylko jedną a słabym skrzydło, stojącym nie daleko Renu. Ostatni pobór wojska zrobił pełnami wszystkie bataliony francuskie. W toku wojny i przygotowań wojennych, przyjemnie jest czytać zdanie sprawy z posiedzenia instytutu literackiego w Bedford, na którym przemówili lord John Russell i sir H. Milner Seymour. Gdzieindziej arystokracja są nieprzyjaciółkami świata, nieprzyjaciółkami nawet szkółek wiejskich, w Anglii przeciwnie arystokracja mówi głośno i wyraźnie, że opiera się na narodzi na światło i nauce. Jak się teraz dążyć wysokości i jedności ducha publicznego w Anglii? Anglia składa w parę tygodni z milion złp. na potrzeby samych rannych, na potrzeby prawie zbytkowne, albowiem mimo braku *Timesa*, ranni angielscy dążą na wschodzie dostatecznego starania i wygody.

Doniosłem wam niedawno o konferencyach dyplomatów amerykańskich. Konferencje te odbyły się w Ostendzie. Francya i Anglia mają być niepokojone o cel narady.

P. Soules wraca do Madrytu. Stanowisko Hiszpanii w obec Stanów Zjednoczonych jest ciągle trudne. Hiszpania ma obecnie tylko 27,000 wojska. Elekcyje hiszpańskie odbyły się tak jak mi wróżyła ambasada hiszpańska. Wielkie miasta oświadczyły się za Espartero, a prowincje za O'Donnellem. O'Donnell chce nadąć dyrektory pracy kortezów, chce przedstawić projekt do nowej konstytucji, a Espartero chce zostawić to rzecz wolnej woli kortezów. O'Donnell chce podnieść siłę armii, a Espartero lęka się ręki do tego przyłożyć, w obawie narażenia sobie Hiszpanów, mało ochotczych do służby wojskowej. Espartero pokazuje się zawsze słabym i bezwoli. Trudno dziś powiedzieć komu dążyć racya kortezy.

Dziś o 11g. zrana, odbył się w wielkim orszaku tek miejscowych jak cudzoziemców pogrzeb Maryi z książąt Czartoryskich księżnej Württembergskiej. Książę Hieronim był reprezentowany przez swych adiutantów. W orszaku przytoczył zmarłej księżnej, sprostargiem księcia Montebell, margrabiego de Custine, senatora Claudiusa Thayer itd.

Kraków d. 30 października. W dniu 29ym października tutejszy Wydział Gminy wraz z p. burmistrzem na czele, doręczył J. Ex. Prezydentowi krajowemu hr. Mercandinowi, dyplom honorowy chybawela Miasta Krakowa.

Czytamy w *Gazecie Lwowskiej* z 27go października: Jego Cesarzewicza Mości Arceksiążę Karol Ludwik, wyjechał wczoraj na kilka dni w Samborskie i Stryjskie, zwiedzić karpacie podgórze i zapoznać się bliżej z położeniem, stanem i stosunkami kraju tego, w którym upodobał sobie obracć mieszkaniec. Z chluby szczyty się obywatel, że ziemia ta znalazła upodobanie w oczach dostojnego Brata Monarchii naszego i z wdzięcznością składa mu dzięki, że osobiście dopatrywał raczy właściwości pożytku u mieszkańców tego kraju. Towarzyszy podróży Arceksiążę JE. Pan Namiesnik JW. hr. Agenor Gołuchowski i jego niespracowanej gorliwości winien kraj, że ziemia nasza znalazła w oczach Cesarza i upodobanie u Jego Cesarzewiczowskiej Mości.

Wiedeń 28 października. *Indep. Belge* donosi z Wiednia za rzecz pewną, że układ między rządem austriackim a p. André peñomienikiem towarzystwa kredytowego francuskiego zawarty już został, i tyczy się następujących przedmiotów: 1) kolej północna czyli czeska od granicy saskiej poczyną, przez Pragę do Berna i Ołomuńca. 2) kolej południowo-wschodnia czyli węgierska centralna. 3) kolej orawicka do Busiaczu czyli od kopalni węgla w Banacie do Dunaju. Wszystkie te koleje oddane zostały towarzystwu na lat 90. Prócz tego rząd odstępuje pomienionemu towarzystwu na wieczne czasy: 1) kopalnie węgla kamiennego w Brandeis w Czechach; 2) do wyboru przebieg 30 do 40 kilometrów kwadr. w kopalniach węgla w Tüfarchen; 3) posiadłości przemysłowe i należące do dóbr skarbowych w Banacie Temeszki składające się z kopalni węgla, która przez kolej orawicką ma komunikację z Dunajem; następnie rozmaite maszyny, warsztaty, od-

lewnię dział, a wreszcie 120,000 hektarów lasu i roli uprawy. Cena kupna oznaczona jest na 200 milionów. Rząd gwarantuje towarzystwu 5% zysku w ciągu całego czasu posiadania przez nie kolei. Towarzystwo uwolnione jest od wszystkich podatków od machin, kopalni i posiadłości na lat 30, tudzież od cła przy wprowadzeniu szyn, które w ciągu 5 lat na własny użytek obróci, jak niemniej od cła na środki komunikacyjne w 5 latach wprowadzone z zagranicy. Cena nabycia złożoną być winna w 3 latach bez procentu. *Bohemia* podaje niektóre daty dotyczące się tych kolei: kolej północna wliczając do niej kolej uboczną ożomnicką wynosi 62 1/2 mil długości. Po koniec 1851 kosztowała 43,168,601 złr. W końcu lipca r. b. było na niej 134 lokomotyw, 114 tenderów, 145 wagonów osobowych, 1147 towarowych. Dochody tej kolei wynosiły w kwartale od 1go maja do ostatniego lipca r. b. 1,393,601 złr. Kolej południowo-wschodnia miała w r. 1851 od Marchegu do Szolnoka długości 43 1/2 mil. Budowała ją towarzystwo prywatne, a skarb nabył ją w r. 1850. Część jej przez towarzystwo wyprawdona była za 21,306,515 złr., skarb ukończył ją za 4,547,340 złr., a później przedłużono ją 15 1/2 mil do Szegedinas. Po koniec lipca r. b. było na niej 121 lokomotyw, 106 tenderów, 108 pojazdów osobowych i 1301 ciężarowych. Dochody wynosiły w maju, czerwcu i lipcu r. b. złr. 1,839,261. Wartość jej podniesie się niezmierzenie skoro poprowadzona będzie przez Temeszwari i Lugos z jednej strony do Orsovy, z drugiej do Hermanstadtu. Kolej Basiahzko-Orawicka długa jest na mil 9.

Francya.

Cesarz przesłał do pani marszałkowej Saint-Arnaud list następującej treści.

Saint-Cloud 16 października 1854.

Pani Marszałkowa! Nikt bezwątpienia więcej nademnie nie dzieli boleści, która cię dotknęła. Marszałek przyjął się do sprawy mojej od dnia, w którym opuściwszy Afrykę da'a przyjąć a teki ministerstwa wojny, usiłował przywrócić porządek i władzę w tym kraju. Zapisał on imię swoje w księdze wojennej sławy Francji, w chwili, kiedy pomimo zdań bojaźliwych dotknął stopa Krymu, wygrał wraz z lordem Raglan bitwę nad Almą i armii naszej ułował drogę do Sebastopola. Stracił w nim wierne w trudnych wypadkach przyjaciela, a Francya w chwilach niebezpieczeństwa gotowego do usług jej żołnierza. Prawo jakie miał do wdzięczności powszechnej i mojej, nie może zapewne ukość żalu pani, porzucił ją zatem na zapewnieniu jej, że uczucia jakie wznicił we mnie marszałek, przeniosę na nią i jej rodzinę. Przyjmij zatem pani Marszałkowa szczerze ich wyrażenia... Napoleon.

Rossya.

Reskrypt cesarski, do Naczelnego Głównego morskiego sztabu Jego Cesarzkiej Mości, finlandzkiego generał-gubernatora, generał-adjutanta, admirała, jasnie oświeconego księcia Menszykowa.

Książę Aleksandrze synu Sergiusza! Ukazem rządzącego senatu i rozkazami do armii i Floty, mianowaliśmy was głównodowodzącym wojennymi lądowymi i morskimi siłami w Krymie znajdującym się, z pozostawieniem przy dotychczasowych urzędach i obowiązkach, i nadaliśmy wam wszelkie prawa, władzę i przywileje, przynależne Głównodowodzącemu armią podczas wojny według ustawy dla zarządu armiami z dnia 5go grudnia 1846 roku, oddawszy także na tych samych prawach Głównodowodzącemu półwysp Krymski pod wasze zwierzchnictwo. Pozostajemy przekonani, że z rozszerzeniem praw i władzy waszej, usprawiedliwiecie zupełnie położone w was przez nas zaufanie.

Na oryginalne własną Jego Ces. Mości ręką napisano: „Mikołaj.”

Gatczyno 30 września 1854. r.

Hiszpania.

Wiadomości z korespondencji madryckiej zamieszczonej w *Independence belge* dochodzą do dnia 21 b. m. Z tych dowiadujemy się że kryzys ministeryalny zajmuje ciągle opinię publiczną i zdaje się być nieuchronny. Jednak w tym względzie nie jeszcze nie zaszło nowego. Marszałek O'Donnell chce wystąpić z ministeryum, wstrzymując go tylko jego przyjaciele aż do zgromadzenia kortezów, mających określić które z obu stronnictw zająć się ma składem nowego gabinetu.

Minister finansów ogłosi rozporządzenie ośnośne do oporu miasta Saragossy płacenia cła. P. Collado wyczerpał wszelkie pojedyncze środki zgodne z prawem i dostojęństwem swoim, wszystko atoli było nadaremnie.

Saragossa jest po Barcelonie jednym z miast najważniejszych, szczególnie jej położenie nad Ebro rozległy jej nadaje handel. Nie może ona przeto używać bezprawnego przywileju, ażeby w chwili kiedy Hiszpania wszelkich wysiłen ze strony narodu wymaga, nie stała się dla innych miast zgubnym przykładem.

Książę Montpensier mieszkający jak wiadomo w Sewilli zjednał sobie popularność w całej Andaluzji, udzielając uboższym rodzinom w czasie cholery nie tylko rady, lecz nawet pieniężnego wsparcia. Towarzyszył mu zwykle

w podobnych miłosiernych wycieczkach zreczyn i pełen poświęcenia lekarz, doktor Serano. Księżna Montpensier siostra królowej Izabelli nie dała się wyprzedzić mężowi w starannem pielęgnowaniu dotkniętych tą chorobą, po której ostatni w Sewilli, udali się oboje księżta do San-Lucar w celu niesienia nieszczęśliwym pomocy tamże.

Królowa Izabella wynureyła gabinetowi swoje niezadowolenie z powodu rozbieranej kwestyi, czy ma lub niema być mowa tronowa, dodając że chce być obecna otworzeniu kortezów.

Roboty około telegrafu elektrycznego posuwają się szybko, i do Pampeluny już są uskutecznione; spodziewać się należy, że w dniach kilku Madryt bezpośrednio linia telegraficzną połączony zostanie z Francją.

Dług bieżący powiększył się w ostatnim miesiącu o 21,958,460 realów. Minister finansów przedłożył kortezom w chwili ich zgromadzenia rozmaite plany dla polepszenia stanu budżetu.

Królowa ma przybyć 21go do Madrytu. Ministrowie udali się byli do Pardo, a N. Pani dowiedziawszy się o niegodzie wybuchłej w łonie gabinetu, prosiła ich ażeby się starali porozumiewać z sobą z zgromadzenia posłów.

Pomimo atoli pozornego załatwienia kwestyi ministeryalnej, umysły nieuspokoili się jeszcze. Mówią w Madrycie o ważnych wyrażeniach których Pardo dziś właśnie miał być widownią. Według jednych królowa wzruszona głęboko wstrząśnieniami, których doznała półwysp, chciała miała po raz trzeci nagłe opuścić Hiszpanię i skazać się na dobrowolne wygnanie. Na to że wszec stron słychać odpowiedzi, że królowa nie należy do siebie, lecz do narodu, który ją umieścił na tronie jej ojca. Inni utrzymują, że ciągle odezwy listowne Maryi Krystyny do królowej są jedynym powodem jej melancholijnego usposobienia. Królowa Izabella miała niedawno powiedzieć do jednej z swoich dam: „Dla czegoż zmusza mnie zostać tu przeciw woli narodu, który w miejscu miłości ma wstręt do mnie, a może groźbę nawet w głębi swego serca? Niech mi dozwolą gdzieindziej szukać spokoju, której tu znaleźć nie mogę. Ktoż wie czy nie przeznaczono mi być Ludwikiem XVI. dla Hiszpanii.”

Smutne te wyrazy królowej nadają żywioł najnierzadszemu wnioskowi, zniechęcenie jednak królowej jest bezzasadnym, gdyż naród hiszpański nie tylko nima do niej wstrętu, lecz zawsze najwzierniejszym jest tronowi i dynastji. Królowa przybywszy do Madrytu nie wróci już tym razem do Pardo. Wojsko załogi madryckiej wychodzi właśnie ku Pardo naprzeciw N. Pani.

P. Alende Salazar minister marynarki i przyjaciel Espartera ogłosił manifest do mieszkańców tych prowincji, które go posłem wybrały. Zalecając spokojność swoim współobywatelom, wznowia on kwestyę dynastyczną prawie z powątpiewaniem o trwałość jej. Podobne zdania w przedmowie przyszłości Hiszpanii nie mogą się przyczyniać do usunięcia obawy, jaka ogarnia umysły publiczności.

W kościele San Isidoro el Real dziś i jutro to jest 22go odbywać się będą egzekwie za poległych w czerwcu i lipcu. Obrządek ten którego wspaniała uroczystość wystarczałaby po inne czasy do wywołania najwzrusliwszych demonstracji, dziś odbywa się w pośród pauernej obojętności.

Kraje Czarnomorskie.

Journal de Constantinople następujący ogłasza buletyn z Krymu: Po pamiętnym zwycięstwie nad Almą, wojska eksadycyjne wykonywały następujące działania, które tu pobieżnie streszczamy: Po zwycięstwie tem, sprzymierzeni pozostali trzy dni we wsi Almie, aby rannych przenieść na statki i nabrać żywności. Dnia 23go wrzesnia ruszyli naprzód i obozowali w dolinie Kaczy, gdzie nie ujrżeli ani jednego żołnierza rosyjskiego. Floty połączone odbyły taki sam ruch i płynęły za armią. Dnia 24 przeszli przez rzekę Belbek i rozbił oboz w bliskości strasznych stanowisk, gdzie Rosyanie nie śmieli ich zaczepić, lubo mogli im stawić znaczny opór. Dnia 25go wojska sprzymierzone odbyły wielki ruch około Sebastopola, a po przebyciu lasu około 16j w nocy stanęły we wsi spalonej, ukończonej wyparto Rosyan. Tymczasem zniszczyły wodociągi i studnie. Dnia 26go przeszły w dolinę i rozłożyły się obozem powyżej Czernej. Dnia 27go przedsiębrały wielki rekonesans, a 4ta dywizya francuska udała się blisko pod Bałaklawę. Tegoż dnia marszałek St. Arnaud prawie na łożu śmiercielnym wręczył generałowi Canrobert, pismo w którym mu powierzył dowództwo naczelnę. Dnia 28go wojska sprzymierzone stały pod Bałaklawą. Dnia 29go zabierała się 2ga i czwarta dywizya francuska wysiąć na ląd u przylądka chersońskiego, gdy tymczasem armia angielska wysadzała na ląd działą swoje pod Bałaklawą.

Dnia 30go armie ekspedycyjne obozowały pod Sebastopolem, który zupełnie obsaczyły. Dwie pierwsze dywizje francuskie pod wodzą generała Bosquet i dwie angielskie tworzyły korpus obserwacyjny i założyły oboz oszczępowany w miejscu dla Rosyan niedostępnym. Reszta wojsk wzięła się do robót oblężniczych. Armie oble-

gające nie wiele pracowały w ziemi. Wszystkie baterie wystawiono jak o tém była już mowa w podkowę. Z flot wyciągano działa i marynarze do ich uslugi przeznaczeni wysiadali, i spodziewano się rozpocząć ogień niebawem. Liczne posiłki osobliwie jazda wciąż przybywała. Według ostatnich doniesień posiłki te składały się z 8 szwadronów strzelców afrykańskich i huzarów. Stan zdrowia armii sprzymerzonej był dobry, kilka tylko wypadków cholery pojawiło się. Szczątki armii rosyjskiej czekały pod Belbekiem na jen. Osten-Sackena, żeby uderzyć na armię obleżniczą.

Parowiec angielski „Simla“, donosi z Krymu pod d. 11 b. m. Rosyjanie którzy uczynili wycieczkę, aby zająć wojska sprzymierzone, przeznaczone do obrony tych, które za udzielenie byby kopaniem szanów i z największym pośpiechem robotami temi zajmowały się, odparci zostali z wielką stratą i nader szybko przez strzelców winceńskich. Ten sam parowiec przywiózł wiadomość, że austriacki statek przewoźowy który nazbyt się zbliżył pod baterie rosyjskie, opuszczony został przez osadę w skutku nader silnej kanonady, lecz w chwili gdy nieprzyjaciel zbliżył się aby go opanować, parowiec „Brenda“ dowodzony przez syna admirała Boreira prześcignął łodzi, i mimo ognia baterij rosyjskich uprowadził statek.

Eskaadra francuska która w operacjach swoich widzi się być tamowaną przez zatopienie części floty rosyjskiej u wejścia do portu Sebastopolskiego, nie chce dać się uprzedzić armii lądowej i wszystkimi środkami jakich użyć może, jest czynna przy robotach obleżniczych. Pod rozkazami kapitana okrętu p. Rigaut de Genouilly wystawiła ona straszne baterie a w d. 7 admirał Bruat odbył bardzo ważny rekonesans na zachód od Sebastopolu aż blisko warowni nieprzyjacielskich broniących twierdzę od morza. Kilka łodzi z kompaniami z okrętów „Montebello“, „Napoleon“, „Charlemagne“ i „Jean Bart“ popłynęło tegoż dnia o świcie ku zatoce strzelckiej i trzymało się blisko brzegów, żeby ich nieostrzeżono. Za nimi udał się „Roland“ który wpłynął pod ogień baterij rosyjskich. Admirał w towarzystwie szefa swego sztabu jlnego kontradmirała Charnera, dowódców okrętów i kilku adiutantów wraz z pułkownikiem jednym ze sztabu jlnego wysiadł ze 600 majtkami na wschód zatoki i zasłonięty murami i i krętami drogami, dotarł do wyżyn panujących nad warownią kwarantanny blisko na 600 metrów od warowni sebastopolskich. Zbadano dokładnie miejscowość, aby się przekonać czy można tam urządzić baterję morską. Rosyjanie strzelali uporczywie na ten oddział, ale admirał dopiął już celu swego. Wszyscy majtkowie wysiedli z łodzi powitanych krociami bomb i kul działowych lecz bez szkody. Łódź tylko dowódcy okrętu „Charlemagne“ ugodzoną została kulą, która szczęśliwie przeleciała między wiosłarzami nikogo nie trafiając.

Parowiec francuski „Ajaccio“ który odpłynął z pod Sebastopola 8go a przybył do Stambułu 10go i angielski „Toning“ który wyruszył 9go a 11go przybył, przywiózły wiadomość, iż armie sprzymierzone gotują się do napadu na twierdzę. Żadne pewnie obleżenie nie było prowadzone tak straszliwiemi środkami. Lubo grunt skalisty, sprzymierzeni wysypali przeciw ogromne szanice, które ich bronić mają przeciw niebezpiecznemu napadowi zewnątrz miasta. Owa trudność w kopaniu i zwłoki głównego napadu nie zmusiły ich do zwłoki głównego napadu na twierdzę. Czynność ich ogranicza się na tem, aby wielkie roboty swoje obleżnicze bronić ogniem dział, co też skutecznie się odbywa.

Abym poprzec jeszcze prace obleżnicze w słańdo do Krymu 5000 wojska tureckiego, z którym dolicyzwszy do tego posiłki z Warny, Bargas i Gallipoli, armie zwiększone zostaną przeszło o 30,000 i wynosić będą siłę 110,000 ludzi, między któremi 25,000 marynarzy; 13 tysięcy stanęło już w Krymie. Wziąwszy na uwagę tę ogromną siłę i niechęć Rosyan tyłkami upadłych na ducha, jakżeby można wątpić na chwilę o rychłym i zupełnym skutku wyprawy?

Nieszczęśliwy przypadek w nocy zaprowadził do niewoli oficera ordonansowego Dampierre. Wracając on wieczorem z obiadu na okręcie wraz z Drem Mouret i jednym strzelcem i miał jeszcze trzy mile do obozu, ale zmylił drogę i natrafił na pikietę rosyjską, Dampierre z towarzyszącymi swymi puścił się galopem, ale wysłańdo na nimi kilka strzałów i koń pod nim ugodzony upadł, a Rosyjanie przypadliwszy wzięli go i uprowadzili do Sebastopola, gdzie zresztą dobrze się z nim obchodzą.

Listy z Bałakławy z 11go donoszą, że korpus armii rosyjskiej z 25,000 ludzi zbliża się do Sebastopola i że jen. Bosquet który się trzyma w mocnym stanowisku o milę od miasta z dwoma dywizjami, zmoeże go niezawodnie, gdyby chciał dostać się do miasta.

Donoszą z Petersburga: Po dzień 15ty października nie rozpoczęto jeszcze bombardować Sebastopola, próbowano tylko ostrzeliwać ze strony lądu warownię kwarantanny przez port tegoż imienia. Sprzymierzeni pracują nieustannie nad umocnieniem swego obozu, ale zwracają uwagę na wschód, gdzie armia rosyjska stoi, aby nie być przez nią zaczepieni i nie doznać przeszkody w robotach obleżniczych.

Oddziały rosyjskie napastują bez przerwy pikietę nieprzyjacielską. A lubo Rosyjanie zasłonięci są wzgórzami, wszelako na południowoschód Bakijskiej założyli warowny obóz i otrzymawszy dopiero znaczniejsze posiłki, zamierzają bliżej prawego skrzydła sprzymierzonych założyć drugi obóz w górze rzeki Belbeku. Droga z Perokopu do Smferopolu i Bakijskiej ciągle otwarta, a mała załoga sprzymierzonych w Eupatoryi hamowana jest w zaczepkach swoich przeciw nadciągającym posiłkom przez korpus obserwacyjny rosyjski w wsi Ablan stojący. Inne wzmocnienia przybywają azowskim morzem przez Arabad i Kercz. Główny korpus rosyjski stoi w związku nieprzerwanym z fortecą przez północne warownie, które znów z południowymi komunikują się przez wodę. Choćby niektóre fortyfikacje i samo nawet miasto dostało się w ręce nieprzyjacielskie, to i tak nie opamiętuje on wszystkich warowni.

Z Bukaresztu donoszą pod dniem 25 października, iż miano tam z Krymu wiadomości dochodzące do 21go, wedle których bombardowanie twierdzy nieustawało, lecz bez widocznego skutku. Starmu jeszcze nie było, lecz mury miasta otaczające ponosiły znaczny uszczerbek. Parowiec austriacki „Custozza“ czeka w Bałakławie na rezultat obleżenia, żeby bezwzględnie donieść o tem c. k. Internuncjuszowi w Stambule; stąd wnoszą, że posel ten ma na taki przypadek zawczasu udzielone sobie instrukcje. Co najnocniej zadziwia, to milczenie francuzkich i angielskich urzędowych dzienników, gdy zdawało się wszystkim, iż przez Warnę, Ruszczuk, Bukareszt i Hermansztadt jako pierwszą stacyą telegraficzną urządzoną bądźcie codzienna poczta, którą regularnie nadchodzić będą wiadomości o każdodziennym postępie obleżenia. Tymczasem poprzestawać trzeba na częściej raportach rosyjskich przez Odesę pochodzących.

Z Warny donoszą pod dniem 19 b. m. że do taneznego poru wpłynęły trzy statki kupieckie austriackie przybyłe z Odesy. Kapitanowie ich donoszą, że całe wybrzeża czarnomorskie są blokowane, mimo tego jednak powiodło się jednemu rosyjskiemu parowcowi wojennemu wydostać się na morze i zestrzelać przy ujściu Kilii dwa tureckie statki ładowne węglem i jadące do Krymu. Trzy te okręty kupieckie zagane wiatrem, były w dniach 17 i 18 na wysokości Sebastopola i one przyniosły pierwsze wiadomości o bombardowaniu tej twierdzy. Ogień z 400 przeszło dział trwał w dniu 17 nieprzerwanie przez 12 godzin i to prawie wyłącznie przeciw baterjom powyżej portu Kwarantanny. Nazajutrz nie strzelano już w tém miejscu, gdyż Rosyjanie opuścili nocą zewnętrzne fortyfikacje i cofnęli się po za mury. 18go zaczęto biec wyłomy; tegoż dnia 5,000 marynarzy i oddział rakietników wysiedli z okrętów pod przyłaskiem chersońskim i od tej strony mieli sypać wysoki wał, z którego byto wyłomy.

O śmierci admirała Kornikowa nadeszły doniesienia lubo jeszcze niepewne. Admirał poległ nie w mieście, lecz na boju bitwy, która miała zająć 17go na wzgórzach między kościołem Ś. Włodzimierza i cmentarzem, który Rosyjanie niedawno umocnili szanami, a wojska sprzymierzone wyparły ich stamtąd po krwawej utarczce. Punktu tego bronił admirał Kornikow.

Czytamy w Gazecie Krzyżowej: Donoszono w wielu dziennikach, że w bitwie nad Alną pojazd księcia Menszykowa z ważnemi papierami itp. rzeczami wpadł w ręce sprzymierzonych. Odkąd komunikacja morzem pomiędzy Sebastopolem a Odesą przez kanał floty nieprzyjacielskiej, Rosyjanie urządzili pocztę powozową między temi miastami, i tą drogą mieszkancy Sebastopola zaopatrują się we wszystkie potrzeby. W dzień bitwy nad Alną poczta idąc jak zwykle wpadła w ręce wojsk sprzymierzonych. Jechał nią pisarz ale nie sekretarz księcia i jeden z jego służących, którzy wracali z zakupnem z Odesy. I to jest ów pojazd księcia z ważnemi papierami i kosztownościami.

Księżstwa Naddunajskie.

Proklamacya, którą Sadik pasza wydał do mieszkańców Baitły przy obsadzeniu tego miasta brzmi:

Mieszkańcy Baitły! Odezwy naczelnego wodza wojsk otomańskich Omera paszy i JW. nadzwyczajnego komisarza Derwisza paszy są już wam znane. Wiecie z jaką ojcowską troskliwością J. C. Mość Cesarz Abdul Medżyd nakazał starać się o porządek i pomyślność prowincyj tych wysubodzonych z rąk nieprzyjacielskich, z jaką wspaniałością pragnie on puścić w niepamięć to co się stało i zapomnieć o sympatiach i antypatiach religijnych. Romanie! Zaspokujcie na tę troskliwość i wspaniałość Monarchy, okazując gorliwość i chęć służenia jego tronowi i ojczyźnie waszej. A wy, którzyście jako cudzoziemcy znaleźli na ziemi wołoskiej, w państwie otomańskim gościnność i opiekę dla handlu i przemysłu waszego, zaspokujcie na dobrodziejstwa Cesarza. Jeżeli bowiem dojdzie mi, że z nieprzyjacielem utrzymujecie korespondencyę lub w związkach z nim stojacie, lub staracie się będziecie odwodzić żołnierzy tureckich od obowiązków, że się spryskacie przeciw porządkowi i publicznej spokoj-

ności, natenczas każę winnych natychmiast pochwycić, sądzić i bez względu na ich stanowisko karać wedle całej surowości prawa wojennego. Zalecam wszystkim mieszkańcom wydać mi zbiegów armii rosyjskiej którzyby u nich przebywali, aby o ich losie postanowić i nadać im wolność zostawiając im zajęcie się zarobkiem dowoli. Wymagam zarazem, aby mi o ran-nych Rosyanach, jeżeli się gdzie ukrywają, doniesiono, by im dać opiekę i pomoc, gdyż szlachetny nasz Cesarz biorąc się do oręża w obronę praw swoich i dla odparcia napadów, pragnie aby żołnierze jego wspierali wszędzie cierpiących tak we własnym wojsku jako i w nieprzyjacielskim.

(p.d.p.) Mehmed Sadik dowódca kozaków. Muszar pasza wydał do mieszkańców Bukaresztu następującą odezwę:

Z rozkazu JO. Naczelnego wodza Omera Paszy, składam wam dzięki za wspaniałą ofiarę przez was uczynioną, żeście postanowili zaopatrywać bezpłatnie drzewem i światłem wojsko otomańskie u was zakwaterowane. Ten dowód przychylności ze strony okrutnie nawiedzonego miasta głęboko wzruszył serce jego, ale troskliwy o wasze dobro, zmuszony był odrzucić ten nowy dowód waszych dalszych chęci. Wzywam was przeto, abyście wojskom otomańskim dawali tylko mieszkanie, reszta bowiem potrzeb ich dostarczana będzie obficie przez rząd J. C. Mości.

Komendant miasta, Muszar Pasza.

Kronika miejscowa i zagraniczna.

Kraków 30go października. W sobotę rozpoczęto przedstawienia polskiego teatru, tak zwana komedya J. N. Kamińskiego „Staroświeczyna i Postępek“. Sam tytuł świadczy, iż autorowi szło o stawienie nam przed oczy dwóch wieków: przeszłości i teraźniejszości i osnucia na tym kontraste przedmiotu swego. Rzeczywiście wzięczny to pomysł i nastrojający nieprzebrane źródło, z którego też wielokrotnie pisarze nasi czerpali i czerpią; ale cóż kiedy pan Kamiński nie trafił do prawdziwego źródła, lecz nabrawszy w kałuży metnej i cuchnącej wody, częstuje nią jakoby ożywym napojem. W szlachetcu stariej daty, którego nawiasem mówiąc, przeniósł jakby średnowiecznego barona na obronny i niedostępny zamek, nie dostrzegł nie prócz ciemnoty, barbarzyństwa i hałaburdy, i jak student w „Krakowiakach i Góralach“ straszy go machiną elektryczną; wychowawcy zaś dzisiejszych czasów włożył w usta koleje, telegrafy, balony i bawelną strzelającą, i zdało mu się, że w jednym i drugim odmalował właściwe epoki. Pominawszy, że te epoki są wieciej od siebie niż o jedno pokolenie odległe, to przecież różnica dwóch wieków leży w czem innem niż w różnicy kontusza od fraka, lub dzbanu miodu od butelki wina szampańskiego. Chcąc jej wszakże dopatrzeć, trzeba trochę głębiej wejrzeć w historję i w społeczeństwo. Wszakże tyle było na to gotowych materiałów, żeby i bez wytrawniejszych obszedło się studyów, ale wziął wprost z lepszych powieści historycznych, wykończony już figury, a choćby nie tak udatne jak w „Listopadzie“ Rzewuskiego, to przynajmniej tak proste a wierne jak w Niemcewicza „Siecicachach“. Tyle co do moralnej wartości tej sztuki. Artystyczna jej strona nie więcej warta. Prosty dyalog jałowemi a niekiedy dwuznacznemi najeżony do wcipekami, nie złożył jeszcze całosci dramatu, a brak szczęśliwego grupowania scen nie upoważnia jej nawet do nazwy krotchwilii. Nie czynimy z tego względu wyrzutu dyrekcji, zwłaszcza w chwili, gdy pan Pfeiffer ciężką złożony chorobą; co więcej, przekonani jesteśmy, że część publiczności mogącą znaleźć zadowolenie w dziełach klasycznych nie utrzyma przez się teatru, że zatem dyrekcya musi oglądać się na to, co dla większości do smaku; nie zgadzamy się z tymi, co radziby teatr zamienić jeśli nie w kahalnię, to przynajmniej w katedrę profesorską, lecz i tak mimo ubóstwa repertuaru polskiego, znajdzie się w nim tyle jeszcze utworów pojętnych i dla większości przystępnych, że nie należy uciekać się do ramot noszących na czoło pętno historycznego fałszu i brudu, a w budowie swojej taką nicosi! Gra artystów i dobre chęci publiczności są rekojmiją pomyślnego losu sceny polskiej: publiczność zapełnia teatr; między artystami panny Radzyńska i Kotowska zjednały sobie zaślubione oklaski, pan Janowski grał ze swobodą, którą radzibyśmy zawsze u niego widzieć, ale p. Królikowski w roli starosty przesadził przesadę samego nawet autora: fałszywa rola na fałszywą wprowadziła go drogę; znając zdolności jego mamy prawo wymagać czegoś więcej jak krzykliwego szamotania się i rubasznosci.

Dnia 14 października umarł w Caserta książę Wincenty Maria hr. Milazzo, przedostatni syn króla neapolitańskiego, urodzony 1851 r.

W nocy z czwartku na piątek umarł w Wiedniu po krótkiej chorobie redaktor pisma „Zuschauer“ p. Ebersberg. Pismo to po krótkiej z tego powodu przerwie, wychodzić później nieco będzie.

Przyjechali od d. 28go do 30go października.

HOTEL POLLERA. Książę Schwarzenberg Karol z żoną z Pragi. Kawię Szymon z Wiednia. Grotowski Leon w. dobr. z bratem z Sanoka. Skroch Henr. spedytor z Mysłowic. Weissenbach Karol w. dobr. Protzner Mateusz z Galicji. Adelina z Potockich Kamińska w. dobr. Brault Anna z Paryża. Jackoff Krzysztof z Drezna. Jaroszyński Cesał z siostrą z Francji. Szeligowski Franciszek pełnom. z Zatora. Pykosch T. dyr. kolei żelaznej z Raciborza. Koźmian Andrzej w. dobr. z Dobrzechowa. HOTEL DREZDEŃSKI. Bochniewicz Józef w. dobr. z Białskowa. Polityński Karol obyw. z Tarnowa. Praczałowicz Kamil, Baczyski Teofil kapł. Tow. Jezu z Nowego Sącza. Holowich Baltazar z Pesztu. Torosiewicz Michał w. dobr. z Wiednia. Rozborski Józef pełnomocnik dobr. z Piwody.

HOTEL SASKI. Tytus Dobrzyński w. dobr. z Jurkowa. Włodzimierz Kodrębski w. dobr. z cyr. Bocheńskiego. Br. Karol Gostkowski w. dobr. z Męciny. Ludwik Bernuth, Antoni Winkelsat właściciele dóbr, Fryderyk Bernuth rotmistrz z Oderbergu. Józef Janowski, Władysław Willusz obywatel, Nikodem kaw. Narowski c. k. profesor, Grabryel Siemoński obywatel z córkami z Galicji. Stefan Wiśniewski c. k. komornik z Chrzanowa.

Kurs papierów publicznych i pieniędzy

Wiedeń. Kursa telegraficzne z d. 30 października: — Metaliki 5-proc. 83⁵/₁₆. — Metaliki 4¹/₂-procent. 73. — Metaliki 4-pr. 65⁵/₁₆. — 4-pr. z 1852 r. 92. — 2¹/₂-pr. 48⁷/₁₆. — 1-pr. 19¹/₁₆ z ciagn. — z 1830 r. 250, 302. — Augsburg 122¹/₂. — Londyn 11 kr. 49. — Paryż 142. — Akcy Bankowe 1225. — Akcy kol. żel. półn. — Ferdyn. — — — Pożyczka z r. 1851 lit. A. — — — B. — Ost-Donau Dampsch. —

Kurs krakowski 30 paździer. Bankn. austr. 92¹/₄ placę 91¹/₂. — Pruski kurant 111 placę 110. — Ruble sr. nowe 103 placę 102. — Cwancygiery nowe 118¹/₄ pl. 112¹/₄. — Cwancyg. stare 118¹/₄ pl. 112¹/₄. — Imper. 85⁵/₁₆, pl. 35⁵/₁₆. — Dukaty austr. hol. 20⁵/₁₆ pl. 19⁵/₁₆. — 20-franki 35⁵/₁₆ pl. 35. — Listy zast. pol. 99 placę 98¹/₄. — Listy zast. gal. 87¹/₄ pl. 86⁵/₁₆. Obligi Indemn. 77, pl. 76.

Kurs lwowski d. 26 paździer. Duk. holend. 5 zkr. 42. — Duk. ces. 5 zkr. 47 kr. — Półimperyj ros. 9 zkr. 57 kr. — Rubel ros. 1 zkr. 55 kr. — Talar pruski 1 zkr. 48 kr. — Polski kurant i pięciolotówka 1 zkr. 25 kr. — Kurs list. zast. w gal. stan. Instytucie kredytowym: Kupiono prócz kuponów 100 po zkr. — — — m. k. — Sprzedano 100 po zkr. 86 kr. — — — Dawano za 100 zkr. 85 kr. 30 Żądano zkr. — kr. —

Kurs wiedeński z d. 28 paździer. Metaliki 83³/₄ Nowa pożyczka 73¹/₂. — Akcy Banku wied. 1220. — Akcy kolei żelazn. północn. 176. — Agio od złota 25³/₄ od srebra 22¹/₂. — Oblig. uwoln. grunt. 80. — Pożyczka ostatnia narodowa 87¹/₂.

Kurs wrocławski z d. 28go paźdz. — Banknoty. austr. 85⁵/₁₆ d. — Bankn. pol. 91 1/2. — Listy zastawne polsk. dawne 88¹/₄ d. — nowe — d. — Listy zast. poznańs. 4-proc. 100⁵/₁₆ dają — dto. 3¹/₂-proc. 93¹/₄ 1/2. — Kolej Krakow. gór. Szlaska — z.

Przegląd Polityczny.

Depesze telegraficzne.

Paryż 29 paździer. Dzisiejszy Monitor donosi: Bombardowanie Sebastopola rozpoczęło się 17go; floty zachodnie uderzyły na warownię przy wejściu do portu, Anglicy zbuzrzyli skrajne fortyfikacje od lewej strony, a Francuzi zmusili do milczenia działą warowni Kwarantanny.

Odesa 25 paździer. Po dzień 23 b. m. nie stanowczego pod Sebastopolem nie zaszło. Parowiec „Firebrand“ miał zostać uszkodzony; bombardowanie trwa zresztą codziennie dalej.

Gdańsk 28 paździer. Napier z większą częścią floty ze śrubowych okrętów złożoną spodziewany w Kiel (patrz niżej). Porty rosyjskie na Baltyku będą dalej blokowane.

Tryest 28 paździer. Władysław Czarnogórski przybył tu incognito pod imieniem Wojewody Piotrowicza z adiutantem swoim Bieładynowiczem, archimandrytą Cetynii Nikanorem Iwanowiczem i jednym sługą. Pobyt jego niewiadomo jak długo potrwa.

N. Cesarz Austriacki — pisze Gaz. Krzyżowa w liście z Paryża — rzeczywiście oświadczył posłowi francuskiemu w Wiedniu, że skutek obleżenia Sebastopola pozostanie bez wpływu na jego postanowienia. Z drugiej strony Austria żąda poznać warunki pod jakimi państwa zachodnie chcą rozpoznać układy o pokój; ale tu w Paryżu wiadomo już albo się też lekają, ażeby Austria z warunkami temi w rękę nie wystąpiła jako pośrednik, kiedyby właśnie żądano wciągnąć ją do przymierza z sobą.

Oficer sztabu angielskiego, donosi z Warny 21go o niektórych szczegółach z Krymu. Bombardowanie Sebastopola rozpoczęło się 17go o godzinie 1¹/₂ w południe. Jednocześnie floty połączone uderzyły na warownię u wejścia do portu, angielska po lewej, francuska po prawej stronie. Działą okrętów angielskich rozwalily skrajne fortyfikacje z lewej strony, Francuzi zmusili warownię kwarantanny do milczenia. Z okrętów zachodnich ucierpiały Agamemnon, Retribution i nieco Ville de Paris. Strata na flotach w zabitych i rannych wynosi około 300 ludzi.

Fremd. Blatt donosi w Warny 21go ze źródła prywatnego, iż w dniu 18 b. m. na wszystkich punktach wyjścia z twierdzy, Rosyjanie uczynili wycieczkę i dopiero po długiej walce i znacznych stratach, udało się sprzymierzonym odparć napad.

Korespondent nasz z Berlina nadmienić w dzisiejszym liście o odpowiedzi rosyjskiej. Dzienniki wiedeńskie wspominają również, że według doniesień z Berlina, miano tam odebrać telegramem depesze hr. Nesselrodego adresowaną do bar. Budberga, w której rząd rosyjski obstarę przy dotychczasowej polityce swojej na Wschodzie.

Z Baltyku donoszą, że cała flota angielska blokuje Rewel składającą się z 14 okrętów śrubowych i 3 małych parowców odpłynęła stamtąd 19 paźdz. ku zachodowi. Okręt admirałski „Wellington“, stanął 26go w porcie Kiel, gdzie stoi razem z 5 okrętów liniowych i 3 fregatą z floty baltickiej.

Monitor paryski zamieszcza dekret zakazujący tymczasowo wypalania wódki ze zboża i innych mącznych owoców, gdyż mimo dostatecznych zbiorów użycie zboża w gorzelniach jest przyczyną drożyzny jagłej.

URZĘDOWE.

Kundmachung.

[N. 25,255.] Zur Erzielung der erwünschten Gleichartigkeit und Einheit in dem Verkehre der als österr. Special-Commissionen für die Betheiligung österr. Künstler an der im Jahre 1855 zu Paris stattfindenden allgemeinen Industrie- und Kunstausstellung bestellten Kunstakademien in Wien, Mailand und Venedig hat das h. k. k. Ministerium für Kultus und Unterricht laut Erlass vom 7ten Oktober 1854 Z. 14,675 es für zweckmässig befunden, dass vom h. k. k. Handelsministerium für den unmittelbaren Verkehr mit der kais. französischen Ausstellungskommission in allen die Betheiligung der österr. Industriellen an der genannten Ausstellung betreffenden Angelegenheiten aufgestellte Central-Comite auch für den unmittelbaren Verkehr mit der genannten Ausstellungskommission in Paris in allen die österr. Kunstbetheiligung betreffenden Angelegenheiten zu benützen und zu diesem Behufe jenem Central-Comite den Referenten in Kunstangelegenheiten beim k. k. Unterrichtsministerium, Franz Grafen Thun, als Mitglied für die Kunstangelegenheiten beizugeben.

Durch diese Verfügung tritt in der den Kunstakademien in Wien, Mailand und Venedig übertragenen, die Wahl und Prüfung der für die Pariser-Kunstausstellung bestimmten Werke österr. Künstler betreffenden Wirksamkeit keine Aenderung ein; in allen übrigen Beziehungen aber stehen sie unter dem erwähnten Central-Comite in Wien, an welches sie ihre Anträge, allfälligen Anfragen oder sonstigen Berichte zu erstatten haben, indem sie durchaus in keine unmittelbare Verbindung mit der Ausstellungskommission in Paris zu treten haben.

Was mit Bezug auf die hierortige Kundmachung vom 10ten August 1854 Z. 18,099 zur allgemeinen Kenntniss gebracht wird.

Von der k. k. Landes-Regierung.

Krakau am 17ten Oktober 1854.

(1057) Obwieszczenie. (2-3)

W celu uzyskania pożądanego jednakowego postępowania w udzielaniu się akademii sztuk pięknych w Wiedniu, Mediolanie i Wenecji, które ustanowione zostały jako specjalne komisje dla artystów austriackich w celu udzielenia się ogólnej wystawie sztuk i przemysłowości w Paryżu w roku 1855 istnieć mającej, wysokie c. k. Ministerium oświecenia rozporządzeniem z dnia 7 października 1854 N. 14,675 uzało za stosowne, postanowiony przez wysokie c. k. Ministerium handlu centralny komitet (dla bezpośredniego udzielania się z cesarsko-francuskimi komisjami wystawy pod względem udziału przemysłowców austriackich przy tejże wystawie co do dotyczących się spraw) użyć również do bezpośredniego komunikowania się z wyżej wzmiankowanymi komisjami wystawy w Paryżu, w wszystkich sztukach austriackich dotyczących spraw, i w tym celu nadać temu komitetowi jako członka, Referenta w sprawach sztuki przy c. k. Ministerium, Franciszka hrabiego Thun.

Przez to powyższe rozporządzenie nie zachodzi żadna zmiana w zakresie działania akademii sztuk pięknych w Wiedniu, Mediolanie i Wenecji co do poruczonego im wyboru i rozpoznawania dzieł artystów austriackich na wystawę przeznaczonych, w wszystkich ale innych podlegających komitetowi centralnemu w Wiedniu, któremu wszystkie swe projekta, zapytania lub sprawozdania innego rodzaju, przedkładać są winne, — a to ze względu że one nie mają wchodzić w bezpośredni związek z komisją wystawy w Paryżu.

Co odnośnie do obwieszczenia z dnia 10 sierpnia 1854 N. 18,099 do ogólnej podaje się wiadomości.

Z c. k. rządu krajowego.

Kraków dnia 17 października 1854.

(1060) Cirkulare (2-3)

an sämtliche Ortsobrigkeiten.

[N. 18,228.] Von Seite der Sandecker k. k. Kreisbehörde wird bekannt gemacht, dass zur Verpachtung des Neusandecer städtischen Gutskörpers Zeleznikowa auf sechs nach einander folgende Jahre das ist, auf die Zeitperiode vom 24ten Juni 1855 bis dahin 1861 — der zweite Lizitationstermin auf den 1ten Dezember 1854 festgesetzt worden ist, welche Lizitation in der Neusandecer Magistrats-Kanzlei abgehalten werden wird.

Der Ausrufspreis beträgt nach dem Marktpreis-Durchschnitt der letzten 6 Jahre 659 fl. 21 $\frac{1}{2}$ kr. CMze. Die Pachtlustigen haben an dem bestimmten Tage um die 9te Vormittagsstunde in der Neusandecer Magistratskanzlei zu erscheinen, und das 10 $\frac{1}{2}$ -tige Vadium beizubringen.

Die Lizitationsbedingungen werden bei der Lizitationsverhandlung bekannt gegeben, und es steht übrigens frei, auch vor der Lizitation in die Lizitationsbedingungen beim Magistrats-Einsicht zu nehmen.

Sandec am 24ten Oktober 1854.

(1059) Kundmachung. (1-3)

des k. k. Finanz-Ministeriums vom 15ten Oktober 1854,

die Wiedereinführung der allgemeinen Verzehrungssteuer in der Stadt Krakau betreffend.

Seine k. k. apostolische Majestät haben mit Allerhöchster Entschliessung vom 18. August l. J. die Wiedereinführung der allgemeinen Verzehrungssteuer in der Stadt Krakau vom 1. November 1854 an, zu gestatten geruht.

Von diesem Tage an, tritt die bisher in Krakau bestandene Schlacht- und Tranksteuer ausser Wirksamkeit,

d. Nr. 26,069 Kundmachung (1063-1-3)

der k. k. Finanz-Landesdirektion zu Lemberg d. 10 Oktober 1854 Z. 43,870

betreffend die Einführung und den Verschleiss der Stempelmarken, insbesondere jener für Kalender und Ankündigungen, die Uiberstempelung derselben und der auf Gewerbs- und Handels-Büchern befestigten Marken, dann Stempelung der Spielkarten.

Zur Ausführung der Bestimmungen der Erlasse des hohen k. k. Finanzministeriums vom 28ten März 1854, und 29 September 1854 (Reichsgesetzblatt 1854 Stück 24 und 80 Nro 70 und 248), wornach die Verwendung von Stempelmarken statt des Stempelpapiers, und zwar bis auf weitere Anordnung neben dem letzteren, mit 1ten November 1854 in Wirksamkeit zu treten hat, wird im Grunde des Erlasses des hohen k. k. Finanzministeriums vom 29ten September 1854 Z. 41,713 folgendes zur allgemeiner Kenntniss gebracht:

- 1) die bisher von den Stempelämtern besorgten Amtshandlungen (§. 2 der mit Gubernial-Kundmachung vom 16ten April 1850 Z. 4,657 bekannt gegebener Verordnung des hohen k. k. Finanzministeriums vom 9ten April 1850) hinsichtlich der Handels- und Gewerbsbücher, von welchen die Parthei die Gesamtgebühr auf dem 1ten Bogen des Buches entrichten will, dann die Uiberstempelung der auf Handels- und Gewerbsbüchern befestigten Stempelmarken wird in Lemberg dem k. k. Gebührenmessungsamte, ausserhalb Lemberg aber den k. k. Steuerämtern ausschliesslich übertragen.
- 2) Der Verschleiss der Stempelmarken für Kalender und Ankündigungen, und die Uiberstempelung dieser Stempelmarken, bleibt den k. k. Steuerämtern allein vorbehalten.
- 3) Die Stempelung der Spielkarten auf die bisherige Art, wird den k. k. Hauptzollämtern in Lemberg und Krakau übertragen.

Vorstehende Kundmachung wird hiemit bezüglich auf den im Landesregierungsblatte für das Krakauer Verwaltungsgebieth, Jahrgang 1854, VIII Stück Nro. 30 kundgemachten hohen Finanzministerialerlass vom 29ten September 1850 zur allgemeiner Kenntniss gebracht.

Von der k. k. Landes-Regierung

Krakau den 22ten Oktober 1854.

k. k. Landes-Praesident

Franz Graf Mercandin.

d. Nr. 26,069 Obwieszczenie (1063-1-3)

c. k. Dyrekcyi Krajowej Skarbu we Lwowie, z d. 10 października 1854 r. Nr. 43,870

tyczące się zaprowadzenia i sprzedaży marków stęplowych, szczególnie na Kalendarze i obwieszczenia, przesłowywania tychże i marków na książki przemysłowo-handlowe przy-mocowanych tudzież stęplowania kart do grania.

W wykonaniu przepisów rozporządzenia wysokiego c. k. Ministerstwa Skarbu z dnia 28 marca 1854 i 29 września t. r. (dziennik praw Państwa z r. 1854, Część 24 i 83, Nr. 70 i 248), wedle którego używanie marków stęplowych w miejsce papieru stęplowego, a mianowicie aż do dalszego postanowienia obok ostatniego z dn. 1go listopada 1854 w działalność ma nastąpić, na zasadzie reskryptu wysokiego c. k. Ministerstwa Skarbu z dnia 29go września 1854 Nr. 41,713, podaje się do powszechnej wiadomości:

- 1) Uskuteczniacie dotąd przez urzęda stęplowe czynności (§. 2 rozporządzenia wysokiego c. k. Ministerstwa Skarbu z dnia 9 kwietnia 1850, obwieszczeniem gubernialnym z dnia 16 kwietnia 1850 roku, Nr. 4,657 ogłoszonego), względnie książek handlowo-przemysłowych, od których strona łączną należność na pierwszym arkuszu książki opłacić sobie życzy, tudzież przestępowanie marków stęplowych na książkach handlowych i przemysłowych przymocowanych, porucza się wyłącznie we Lwowie c. k. Urzędowi do wymiaru należności przeznaczonemu, po za Lwowem zaś c. k. Urzędowi podatkowemu.
- 2) Sprzedaż marków stęplowych na Kalendarze i obwieszczenia posłużyć mających, tudzież przestępowanie tychże marków stęplowych, pozostawia się wyłącznie c. k. Urzędowi podatkowemu.
- 3) Stęplowanie kart do grania w sposób dotąd praktykowany, porucza się c. k. głównym Urzędowi celnym we Lwowie i Krakowie.

Zamieszczane powyżej obwieszczenie, odnośnie do ogłoszonego w dzienniku Rządu krajowego dla obwodów rządowego Krakowskiego z roku 1854, część VIII Nr. 30 reskryptu wysokiego c. k. Ministerstwa Skarbu z dnia 29go września 1854 r., podaje się do powszechnej wiadomości.

Z c. k. Rządu krajowego,

w Krakowie dnia 22 października 1854 r.

C. k. Prezydent Rządu krajowego

Franciszek Hrabia Mercandin.

Ad 16,298 F. M. 1854. Obwieszczenie.

c. k. Ministra Skarbu z dnia 25go października 1854,

tyczące się przywrócenia ogólnego poboru akcyzowego w mieście Krakowie.

Jego c. k. Apostolska Mość raczył pozwolić Najwyższem Postanowieniem z dnia 18 sierpnia b. r. przywrócenie ogólnego poboru akcyzowego w mieście Krakowie od dnia 1 listopada 1854 poczynając.

Od powyższego dnia poczynając, zniesiony zostaje istniejący dotąd w Krakowie podatek od trunków i rzezi

• i es werden von den in dem angehängten Tarife benannten Gegenständen die bei denselben aufgeführten Gebühren bei dem Eintritte über die Linie, bei den an denselben aufgestellten Linienämtern und dem im Innern der Stadt befindlichen Verzehrungssteuer-Hauptamte dann bei den steuerbaren Viehschlachtungen und bei Einbringung der Brodfrüchte in die Mühle durch Pächter eingehoben. In Folge dessen wird Nachstehendes zur allgemeinen Kenntniss gebracht:

§. 1. Die Stadt Krakau wird in Absicht auf die Verzehrungssteuer als geschlossen erklärt.

§. 2. Die Punkte, an welchen die Einbringung und Ausladung steuerbarer Gegenstände gestattet ist, werden bekannt gemacht und auf eine kennbare Art bezeichnet werden.

An allen andern Punkten ist die Einbringung und Ausladung steuerpflichtiger Gegenstände bei Vermeidung der auf die vorschriftswidrige Einbringung steuerbarer Gegenstände verhängten Strafen verboten.

§. 3. Alle in dem angehängten Tarife benannten Gegenstände müssen bei ihrer Einbringung inner der Steuerlinie bei dem am Eingange aufgestellten Linienamte gestellt und nach Gattung und Menge mündlich oder schriftlich angegeben (angesagt) werden.

Auf Grund dieser Ansage wird die tarifmässige Steuergebühr bemessen und solche gegen Ausfolgung einer auf amtlich vorgedrucktem Papiere auszufertigenden Zahlungs-bollete (Steuerbollete) eingehoben. Vor Entrichtung der Gebühr und Empfang der Bollete und vor Beendigung der hiernach vorzunehmenden Untersuchung (Beschau) des angegebenen Gegenstandes in Absicht auf dessen Gattung und Menge, darf derselbe nicht von dem Amte weg in das Stadtgebieth gebracht werden.

Von der Steuerentrichtung sind blos reisende rück-sichtlich jener steuerbaren Gegenstände ausgenommen, welche sie in einer ihrem Reisebedarfe angemessenen Menge zum eigenen Verbräuche während der Reise mit sich führen.

§. 4. Frei von der Entrichtung der Gebühr sind ferner steuerbare Gegenstände, wenn sie von einer Parthei in einer so geringen Menge eingebracht werden, dass von der Gesamtmenge dieser Gegenstände die entfallende Steuergebühr mit Einschluss des Gemeindeguschlags den Betrag von Einem Kreuzer nicht erreicht.

§. 5. Ausgenommen von der Steuerentrichtung an der Steuerlinie sind das unter der Tarifpost 10 benannte Schlachtvieh, dann die in der Tarifpost 31 benannten Brodfrüchte.

Das erstere ist wie bisher bei der Schlachtung, die letzteren ebenfalls wie bisher bei der Vermahlung in der Stadt Krakau zu versteuern.

§. 6. In der Regel ist die Steuergebühr nach der von dem Steuerpflichtigen selbst angegebenen (angesagten) Gattung und Menge zu bemessen. Bei einer entdeckten unrichtigen Angabe jedoch wird die Steuergebühr entweder nach der angegebenen oder der vorgefundenen Gattung und Menge eingehoben, je nachdem die Gebühr in dem einen oder dem anderen Falle, mit dem höheren Betrage entfällt.

§. 7. Sind die steuerbaren Gegenstände zur Durchfuhr durch die Stadt Krakau bestimmt und hiezu bei dem Linienamte angemeldet worden, so findet eine Entrichtung der Verzehrungssteuer unter der Bedingung nicht Statt, wenn dieselben entweder bis zum Austrittsamte unter Aufsicht begleitet, oder aber bis zu ihrem Wiederaustritte unter gefällsamtlche Sperre oder Aufsicht gestellt werden.

§. 8. Die bisher bestandenen, die Uiberwachung des Verkehrs mit geistigen Flüssigkeiten in Krakau und die Hintanhaltung der Anhäufung des hochgrädigen Brandweines in der nächsten Nähe von Krakau bezweckenden Vorschriften, als:

- a) die unterm 2. April 1851, Z. 3720 republizirte Verordnung des ehemaligen Krakauer Zivil-Administrations-Rathes vom 20. Mai 1846, nach welcher in den die Stadt Krakau umschliessenden Orten Zwierzyńiec, Czarna-Wieś, Łobzów, Krowodrza, die beiden Prądnik, Olsza, Piaski und Dąbie kein Brandweingeist und Aquavit unterhalten und bloss Schaumbrandwein verkauft werden soll, dann
- b) die Vorschrift über die mit dem Beschlusse des bestandenen Senates vom 19. März 1837, Z. 2602 in Ausführung seiner Anordnungen vom 24. Juni 1833, Z. 3684, 31. Juli 1833, Z. 4772 und 5. Februar 1836, Z. 7478 eingeleiteten Getränke-Kontrolle bei den Getränkhändlern und Schänkern, so wie
- c) die Bestimmung, wornach die gebrannten geistigen Flüssigkeiten und über die Linienämter Podgórze, Mogiła, Warschau, Breslau, Łobzów und Zwierzyńiec in die Stadt gebracht werden dürfen, dann
- d) die Anordnung des k. k. Hofkommissärs vom 15. Juli 1847, Z. 856 über die Landung steuerpflichtiger Gegenstände an dem Krakauer Weichselufer, eben so wie
- e) die von demselben unterm 15. Juli 1847, Z. 849 hinsichtlich der Viehschlachtungen in Krakau getroffenen Anordnungen und die bisher in Bezug auf das geschlachtete Vieh bestehende, mit der Verordnung des Krakauer Senates vom 23. Dezember 1836, Z. 4177 eingeführte Kontrolle bleiben auch in der Folge in Kraft.

§. 9. Die aus den Staaten des Zollvereines in die Stadt Krakau eingeführten steuerbaren Artikel sind Kraft des zwischen Oesterreich und Preussen abgeschlossenen Zoll- und Handelsvertrages vom 19. Februar 1833 nach den in der dem angehängten Tarife beigefügten Anmerkung enthaltenen Bestimmungen zu behandeln.

§. 10. Die Uibertretzungen der die allgemeine Verzehrungssteuer und den Gemeindeguschlag betreffenden Vorschriften werden nach dem Strafgesetze über Gefälls-übertretungen vom Jahre 1835 behandelt.

(Schluss in der Beilage).

bydła, — a od artykułów, w dołączonój obok taryfie wyszczególnionych, przytoczone obok nich należytości przy wprowadzeniu przez rogatkę, przez urzędy rogatkowe tamże ustanowione i w urzędzie głównym podatku konsumpcyjnego wewnątrz miasta znajdującym się, tudzież od rzezi bydła opodatkowanój i od wprowadzania zboża do młynów przez dzierżawców, pobierane będą. W skutek tego podaje się do powszechnej wiadomości co następuje:

§. 1. Miasto Kraków względnie poboru akcyzowego uważane zostaje jako zamknięte.

§. 2. Punkta, na których pobieranie i wyładowanie przedmiotów opłacie podatkowej ulegających, jest dozwolone, ogłoszone i znakami oznaczone będą.

Na wszystkich innych punktach pobieranie i wyładowanie przedmiotów opłacie akcyzowej ulegających, pod zagrożeniem kar na wprowadzanie przedmiotów podatku ulegających przepisom przeciwnie wymierzonych jest zabronione.

§. 3. Wszystkie w dołączonój taryfie wyszczególnione artykuły muszą być przy wprowadzaniu ich w pośród rogatek, w urzędzie rogatkowym przy wstępie ustanowionym, złożone i według gatunku i ilości ustnie lub pismennie podane (deklarowane).

Na zasadzie tej deklaracji, wymierzona zostanie należytość akcyzowa stosownie do taryfy, i takowa za doręceniem bolety płatniczej (boleta podatkowa) na papierze przez urząd drukowanój, wystawić się mającej, pobierana. Przed opłaceniem należytości i przyjęciem bolety i przed ukończeniem przedsięwzięcia się mającej w tym względzie rewizji artykułu zadeklarowanego w zamiarze sprawdzenia gatunku i mnogości tegoż, nie może być takowy z urzędu odebrany i do miasta poniesiony.

Od opłaty podatku wyjęci są jedynie podróżni względnie takich artykułów opodatkowaniu ulegających, które w ilości do ich potrzeby w podróży zastósowanej do własnego użytku w czasie podróży z sobą prowadzą.

§. 4. Wolne od opłaty należytości są następnie artykuły podatkowi ulegające, jeżeli przez stronę w tak małej ilości wprowadzane zostaną, że od łącznej ilości tychże przedmiotów przypadająca należytość akcyzowa łącznie z dodatkiem gminnym kwoty krajacza jednego nie dochodzi.

§. 5. Od opłaty akcyzowej na rogatkę, wyjęte jest bydło pod pozycją 31 taryfy zamieszczone.

Pierwsze powinno być jak dotąd przy rzezi, drugie podobnie jak dotąd przy melciu w mieście Krakowie opłacane.

§. 6. Według reguły powinna być opłata podatkowa według rodzaju i ilości przez opodatkujących samych zadeklarowanój wymierzona. Przy odkrytej nieprawdziwej deklaracji jednak, należytość podatkowa albo według podanego gatunku i ilości lub znalezionej, ściągnięta będzie, o ile należytość w jednym lub drugim przypadku z wyższą kwotą przypada.

§. 7. Jeżeli artykuły opodatkowaniu ulegające przeznaczone są do przewozu przez miasto Kraków i w tym celu w urzędzie rogatkowym podane zostaną, w takim razie opłacenie podatku akcyzowego pod tym warunkiem nie ma miejsca, jeżeli takowe albo do urzędu przez który wyprowadzone zostaną pod dozorem odprowadzone, lub też aż do ich wyprowadzenia pod zamknięcie urzędu cłowego lub dozór oddane będą.

§. 8. Istniejące dotąd przepisy, mające na celu dopilnowanie handlu w trunkami w Krakowie i wstrzymanie nagromadzenia wódki wysoko-gradusowej w pobliżności miasta Krakowa — jako to:

- a) rozporządzenie byłej Rady Administracyjnej cywilnej w Krakowie z dnia 20go maja 1846 pod dniem 2go kwietnia 1851 N. 3720 republikowane, wedle którego we wsiach miasto Kraków otaczających, jako to: Zwierzyńiec, Czarniej-Wsi, Łobzowie, Krowodrzy, w obu Prądnikach, Olszy, Piaskach i Dąbie zabroniono utrzymywać spirytus i okowitę, a jedynie wódkę szumową sprzedawać dozwolono,
- b) przepis tyczący się zaprowadzenia kontroli trunków u sprzedających trunki i szynkarzy postanowieniem byłego Senatu z dnia 19 marca 1837 N. 2602 w wykonaniu jego rozporządzeń z d. 24 czerwca 1833 N. 3684, 31 lipca 1833 N. 4772 i 5 lutego 1836 N. 7478.
- c) postanowienie wedle którego wszelkie trunki tylko przez urzędy rogatkowe, to jest Podgórski, Mogilski, Warszawski, Wrocławski, Łobzowski i Zwierzyński do miasta wprowadzone być mogą, tudzież
- d) rozporządzenie c. k. Komisarza Nadwornego z dnia 15 lipca 1847 M. 856 tyczące się ładowania artykułów opodatkowanych na brzegu Wisły w Krakowie, — jak niemniej
- e) rozporządzenia przez tegoż pod d. 15 lipca 1847 N. 849 wydane, tyczące się rzezi bydła w Krakowie i kontrola odnosząca się do zabitego bydła dotąd istniejąca, rozporządzeniem Senatu Krakowskiego z dnia 23 grudnia 1836 N. 4177 zaprowadzona, pozostaną i nadal w swj mocy.

§. 9. Artykuły opodatkowane z Państw należących do towarzystwa cłowego do miasta Krakowa wprowadzone, na mocy zawartego pomiędzy Austrią i Prusami kontraktu celnego i handlowego z d. 19 lutego 1853 ulegają przepisom według uwagi w dołączonój taryfie zamieszczonej.

§. 10. Przestępstwa przepisów tyczących się ogólnego poboru akcyzowego i dodatku gminnego, karane będą według Ustawy karnej o przestępstwach cłowych z roku 1835.

(Dokończenie w Dodatku).

Verzehrungs-Steuer-Tarif

für die Stadt Krakau und deren Vorstädte.

Tarifpost-Nro	Benennung der steuerbaren Gegenstände	Masse der Belegung	Gebührenbetrag						Anmerkung
			an Verzehrssteuern		an Gemeindegeld-Zuschlag		Zusammen		
			fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	
1	Rhum, Arrak, Punschessenz, Rosoglio, Liqueur und alle versüßten geistigen Getränke	n. ö. Eimer	—	—	7	56	7	56	Alle Steuerpflichtigen Gegenstände, rücksichtlich deren nicht eine andere Bestimmung im Tarife angeführt ist, werden bei der Einfuhr versteuert.
2	Brantweingeist, Weingeistfirnis, Tischlerpolitur, riechende Geister, Tinkturen, Essenzen und überhaupt alle mit Ingredienzen versüßten Flüssigkeiten, in welchen Brantweingeist als Hauptbestandtheil erscheint, so auch	bei der Einfuhr und bei der Erzeugung	—	—	—	—	—	—	Zu den T. P. 1, 2, 3. Im Falle der Erzeugung gebrannter geistiger Flüssigkeiten innerhalb der V. St. Linie der Stadt Krakau sammt Vorstädten, kommen hinsichtlich der zu entrichtenden Verz. Steuer die Bestimmungen der Kreisschreiben vom 1ten September 1835, Z. 53,274, und 2ten Oktober 1849, Z. 61,276, ferner das Finanz-Ministr. Dekret vom 12 September 1853, Z. 14,432 (Landes-Reg.-Bl. I. Abth., XLI. Stück, Nro 179, pag. 654) in Anwendung.
3	Brantwein bis einschüssig 20° nach Beaumé		dtto	—	—	5	17½	5	17½
	Brantwein bis einschüssig 30° nach Beaumé		dtto	—	—	7	56	7	56
	Brantwein über einschüssig 30° nach Beaumé		dtto	—	—	10	15	10	15
4	Wein	dtto	1	24	—	50	2	14	
5	Weinmost und Weinmaische	dtto	1	3	—	—	1	3	
6	Obstmost	dtto	—	30	—	—	—	30	
7	a) Meth, nicht besonders genannter, bei der Einfuhr	dtto	—	30	2	30	3	—	Zur T. P. 7 b. Hinsichtlich der Methzeugung in Krakau sind die Bestimmungen der Kundmachung der bestanden Hofkommission vom 14. Juli 1847, Z. 844 (Prov.-Gesetz-Samml. ex 1847, Nr. 98, pag. 298-300) zu beobachten.
	b) Meth-Essenz; Weichsel-, Himbeer-, Korinth-, Jungfern-Meth, bei der Einfuhr	dtto	—	30	3	26	3	56	
	c) Meth bei der Erzeugung nach dem Gewicht des hiez zu verwendeten Honigs	W. Ztr.	—	—	3	20	3	20	
8	a) Bier bei der Einfuhr, und zwar:	n. ö. Eim.	—	10	1	30	1	40	Zur T. P. 8. Sobald die mit dem Erlasse des Finanz-Ministeriums vom 19. Dezember 1852 erlassenen kundgemachten Bestimmungen rücksichtlich der Einhebung der Verz.-Steuer vom Biere vollständig in Wirksamkeit treten, wird für Krakau der nämliche gelten, was für Lemberg angeordnet werden wird.
	aa) Porter- und Englisch-Bier		dtto	—	10	—	—	20	
	bb) alle anderen Gattungen		dtto	—	40	—	—	50	
	b) Bier bei der Erzeugung	dtto	—	15	—	3	—	18	Zur T. P. 10 bis incl. 15. Vom Schlachtvieh ist die Verz.-Steuer nicht bei der Einfuhr, sondern bei der Schlachtung in der Stadt, dagegen vom Stehvieh (T. P. 11 bis incl. 15) bei dem Eintritte über die V. St. Linie zu entrichten. Hinsichtlich der Schlachtungen überhaupt kommen die Bestimmungen der Kundmachung der best. Hofkommission vom 15 Juli 1847 Z. 1849, (Prov.-Gesetz-Sammlung ex 1847, Nr. 100, pag. 302) in Anwendung. Der Schlachthauszins d. i. die Gebühr f. d. Benützung des städt. Schlachthauses, bleibt hier ausser Betracht, weil diese Gebühr ein v. d. Stadtgemeinde selbst verw. Kom. Einkommen ist.
9	Essig	dtto	—	15	—	3	—	18	
10	Schlachtvieh, d. i. Ochsen, Stiere, Kühe und Kälber über Ein Jahr	v. Stück	4	—	—	36	4	36	
11	Kälber bis zum Alter eines Jahres	dtto	—	40	—	2	—	42	
12	Schafe, Widder, Ziegen, Böcke, Hammel oder Schöpfe	dtto	—	15	—	3 4	—	15 3 4	
13	a) Lämmer bis zu 25 Pfund, Spanferkel	dtto	—	10	—	2 4	—	12 2 4	
	b) Kitze	dtto	—	4	—	1 4	—	4 1 4	
14	Frischlänge, d. h. Schweine von 9 bis 35 Pfund einschüssig	dtto	—	30	—	7 2 4	—	37 2 4	
15	Schweine über 35 Pfund ohne Unterschied	dtto	1	—	—	3	1	3	
16	Frisches Fleisch ohne Unterschied, einzelne Theile des geschlachteten Viehes, dann eingesalzene, geräucherte und eingepöckelte Fleisch, Salami und andere Würste	W. Ztr.	—	50	—	25	1	15	
	Anmerkung. Von Thieren, welchen nur einzelne Theile, wie der Kopf oder die Füße abgenommen sind, ist die Steuergebühr nach dem für das ganze Vieh per Stück ausgesprochenen Tarifsätze einzubeziehen.								
17	Zahmes Geflügel, Truthühner, Gänse, Enten, Kapauner u. dgl.	v. Stück	—	3	—	3 4	—	3 3 4	
18	Hühner, d. h. Hähne, alte und junge Hühner, Tauben	Paare	—	1	—	1 4	—	1 1 4	
19	Wildpret, Hirsche	Stück	1	—	—	30	—	1 30	
20	Wildschweine von 30 Pfund und darüber, dann Dammhirsche	dtto	—	45	—	22 2 4	1	7 2 4	
21	Wildpret, Frischlinge, Rehe, Gamsen	dtto	—	15	—	7 2 4	—	22 2 4	
22	Hasen	dtto	—	3	—	1 4	—	4 1 4	
23	Ausgehacktes Roth- und Schwarzwild	W. Ztr.	1	—	—	30	—	1 30	
24	Federwild, Fasanen, Auerhühner, Birkhühner	v. Stück	—	6	—	3	—	9	
25	Federwild, a) Hasel-Schnee- und Steinhühner, Wildgänse, Trappen, Wildenten (mit Ausnahme der Duckenten) Waldschnepfen, Repphühner und Wildtauben	dtto	—	3	—	12 4	—	4 2 4	
	b) Rohrhühner, Duckenten und Moos auch Weide und Wiesenschnepfen	dtto	—	1	—	2 4	—	1 2 4	
26	Drossen, Krametsvögel, Wachteln, Lerchen und alle andern Vögel zum Genusse	Dutzend	—	1	—	2 4	—	1 2 4	
27	Fische und Schalthiere, die nicht besonders genant sind, aus dem Meere, aus Flüssen, Bächen, Seen und Teichen, frisch, gesalzen, geräuchert und mariniert, dann Fischrogen	W. Ztr.	1	—	—	30	—	1 30	
28	Weissfische gemeine Meerfische, als Calamari, Cospettoni, Rase, Sgomeri, Sippe, Tonine, Stockfische, Falchfische, Klippfische, Rothscheeren oder Rundfische, Schallen oder Butten, Häringe, Picklinge und Sprotten, Sardellen, ferner Krebse, Schnecken, Frösche, Austern, Meerspinnen und Meerkrebse	dtto	—	20	—	10	—	30	
29	Reis	dtto	1	—	—	30	—	1 30	
30	a) Mehl aus Getreide, aus Kartoffeln und Hülsenfrüchten aller Art, Gries, gerollte und gebrochene Gerste, auch Perlgrauen genannt, Hafergrütze,								

T A R Y F F A

Podatku akcyzowego dla miasta Krakowa i jego przedmieść.

Numer bieżący	Nazwa artykułów opodatkowanych	Stopa poborowa	O p l a t a				U w a g a		
			akcyzowa		dodatkowa dla gminy miejskiej			Razem	
			złr.	kr.	złr.	kr.			złr.
1	Rum, arak, essencja pun- przy wpro- czowa, rosoliss, likier i wadzeniu i wszelkie trunki słodzo- przy wyro- ne	n. a. wiadro	—	—	7	56	7 56	Wszystkie artykuły opodatkowane, względnie których inny przepis w tar- ryfie nie jest zamieszczony, opłacane będą przy wprowadzeniu.	
2	Alkohol, spirytus winny, politura stolarska, olejki wonne, tynk- tury, essencje i w ogóle wszy- stkie cieczy, do których alko- hol, jako główna część skła- dowa wchodzi, mianowicie:	przy wprowadzeniu i przy wyrobie.	—	—	—	—	—	Do poz. Tar. 1, 2, 3. Na wypa- dek wyrabiania trunków w pośród ro- gateg miasta Krakowa wraz z przed- mieściami, co do opłaty akcyzowej na- leży zastosować przepisy okólników z d. 1 września 1835 Nr. 53,274 i 27go października 1849 Nr. 61,276, tudzież dekret Ministerstwa Skarbu z dnia 12 września 1853 Nr. 14,432, (Dziennik Rządu krajowego, Oddział I, Część XLI, N. 179, strona 654).	
3	Wódka na 20 ⁰ Beaumego włącznie		dtto	—	—	5	17½	5 17½	
	Okowita do 30 ⁰ Beaumego włą- cznie		dtto	—	—	7	56	7 56	
	Spirytus nad 30 ⁰ Beaumego włą- cznie		dtto	—	—	10	15	10 15	
4	Wino	dtto	1	24	—	50	2 14		
5	Moszcz i zacier winny	dtto	1	3	—	—	1 3		
6	Moszcz owocowy	dtto	—	30	—	—	30		
7 a)	Miód zwyczajny przy wprowadzeniu	dtto	—	30	2	30	3	Do poz. Tar. 7 b. Względnie wyrobu miodu w Krakowie trzymać się należy przepisów ogłoszenia byłej Ko- misji Nadwornej z dnia 14 lipca 1847 Nr. 844 (zbiór ustaw prow. z roku 1847, N. 98, strona 298—300).	
b)	Essencja miodowa, wiśniak, mali- niak, dereniak przy wprowadzeniu	dtto	—	30	3	26	3 56		
c)	Miód w miejscu wyrabiany, podług ilości miodu praśnego do wyrobu użytego	W. Cnt.	—	—	3	20	3 20	Do poz. Tar. 8. Jak skoro ogło- szone przepisy reskryptem Ministerstwa Skarbu z dnia 19 grudnia 1852 wy- dane względnie poboru akcyzowego od piwa w zupełności w działalność wejdą dla Krakowa, ten sam zastosowany bę- dzie jaki dla Lwowa rozporządzony zo- stanie.	
8 a)	Piwo przy wprowadzeniu, a mia- nowicie:	n. a. wiadro	—	10	1	30	1 40	Do poz. 10 do 15 Tar. włą- cznie. Od bydła rzeźnego nie ma być opłata akcyzowa przy wprowadzeniu, lecz przy zarznięciu w mieście wnie- sioną, natomiast od bydła kłutego (poz. od 11 do 15 włącznie) zaraz przy wprowadzeniu przez rogatkę wniesioną być winna.	
aa)	Porter i piwo angielskie	dtto	—	10	—	—	20		
bb)	Wszystkie inne gatunki piwa	dtto	—	40	—	—	50		
b)	Piwo przy wyrobie	dtto	—	15	—	—	18		
9	Ocet	dtto	—	15	—	—	3		
10	Bydło grube to jest: woly, byki, kro- wy i cielęta nad rok liczące	od szt.	4	—	—	—	4 36		
11	Cielęta do roku jednego	dtto	—	40	—	—	2		
12	Owce, barany, kozy, kozły, capy, sko- py	dtto	—	15	—	—	3 4		
13 a)	Jagnięta do 25 funtów ważące, pro- sięta	dtto	—	10	—	—	2 4		
b)	Kozłeta	dtto	—	4	—	—	4 4		
14	Warchlaki to jest świnię od 9 do 35 funtów włącznie ważące	dtto	—	30	—	—	7 2 4		
15	Świnię nad 35 funtów ważące bez róż- nicy	dtto	1	—	—	—	3		
16	Mięso świeże bez różnicy, części poje- dyncze zarzniętych bydła, mięso solone, wędzone i marynowane, sa- lami i wszelkie inne kielbasy	Cnt. W.	—	50	—	25	1 15	Co do bicia i kłucia w ogólności, mają być postanowienia obwieszczeniem b. c. k. Komisji Nadwornej z dnia 15 lipca 1847 do N. 1849 (zbiór ustaw prowincjonalnych z r. 1847, N. 100, pag. 302) objęte, zastosowane. Opłata szlachtuza to jest należytość za uży- wanie szlachtuza miejskiego, nie jest tutaj brana na uwagę, gdyż należytość ta jest dochodem miejskim w zarządzie samej gminy zostającym.	
	Uwaga. Od bydła wprowadzonego, od którego pojedyncze części jak np. głowa lub nogi odcięte zostały, o- płata na całą sztukę bydła taryfą objęta wniesioną być winna								
17	Drób: indyki, gęsi, kaczki, kapłony itp.	od szt.	—	3	—	—	3 4		
18	Kury to jest: koguty, kury, kurczęta, gołębie	od pary	—	1	—	—	1 4		
19	Zwierzyna, jelenie	od szt.	1	—	—	30	1 30		
20	Dziki od 30 funtów i więcej, danielę	dtto	—	45	—	22 2 4	1 7 2 4		
21	Warchlaki, sarny, kozy dzikie	dtto	—	15	—	—	22 3 4		
22	Zające	dtto	—	3	—	—	4 4		
23	Rozrąbana zwierzyna wszelkiego ro- dzaju	Cen. W.	1	—	—	30	1 30		
24	Dzikie ptastwo, bażanty, guszcze	od szt.	—	6	—	—	9		
25 a)	Jarząbki, śnieguły i kamienniczki, dzikie gęsi, dzikie kaczki, (z wyją- tkiem nurków) słomki, kuropatwy i dzikie gołębie	dtto	—	3	—	12 4	4 2 4		
b)	baki, nurki, krzyki, bekasy i chru- ściele	dtto	—	1	—	—	12 4		
26	Drozdzy, kwiczoły, przepiórki, skowron- ki i wszystkie inne małe ptaki do jedzenia	od tuzin.	—	1	—	—	12 4		
27	Ryby i skorupiaki nieoznaczone, mor- skie, rzeczne, źródlane i stawowe, świeże, solone, wędzone, i maryno- wane, ikra rybia (kawior)	Cnt. W.	1	—	—	30	1 30		
28	Ryby rzeczne, zwyczajne ryby morskie, jako to: Calamari, Cospelloni, Ra- se, Sgomeri, Sippe, Tonine, stok- fisz, flondry, płaszczy, śledzie, sar- derle, tudzież raki, ślimaki, ostrygi, pajaki i raki morskie	dtto	—	20	—	10	30		
29	Ryż	dtto	1	—	—	30	1 30		
30 a)	Mąka, ze zboża, ziemniaków i owo- ców strączkowych wszelkiego rodza- ju, gryz, kasza jęczmienna i perło- wa, kasza owsiana, krajowe sago, mączka i gryz tatarszany i wszel- kie tego rodzaju kasze, kasza jagla- na, puder, chleb i w ogóle wszelkie								

A. Behandlung verzehrungssteuerbarer Artikel, welche aus den Staaten des Zollvereins kraft des zwischen Österreich und Preussen abgeschlossenen Handels- und Zollvertrags vom 19. Februar 1853 in die Stadt Krakau eingeführt werden.

1) Der handels- und Zollvertrag zwischen Österreich und Preussen vom 19 Februar 1853 (Reichs-Gesetz-Blatt vom Jahre 1853 LXVIII. Stück, Nr. 207, p. 1085), welchem nachträglich auch die Herzogth. Parma und Modena, so wie sämmtliche mit Preussen Zollvereinigte deutsche Staaten beigetreten sind, enthält im Art. 9. die Bestimmung, dass von allen Erzeugnissen, die nach der dem Art. 3. dieses Vertrages angeschloss. Anlage I. B. aus dem Gebiete des einen Vertrag schliessenden Theiles in das des andern zu ermässigten Zollsätzen eingehen, und von welchem Zollordnungs-mässig dargethan wird, dass sie als ausländisches Eingangsgut die zollmässige Behandlung bei einer Einhebungsbehörde des Letzteren bestanden haben, oder derselben noch unterliegen, keine weitere Abgabe irgend einer Art, sei es für Rechnung des Staates oder für Rechnung von Kommunen und Korporationen, erhoben werden darf, jedoch mit Vorbehalt derjenigen innern Steuern, welche in einem der kontrahirenden Staaten auf die weitere Verarbeitung oder auf anderweitige Bereitung aus solchen Erzeugnissen, ohne Unterschied des ausländischen oder inländischen Ursprungs, allgemein gelegt sind.

Demgemäss darf von allen im Verz. I. B. aufgeführten Gegenständen, welche nach den bestehenden Vorschriften verzehrungssteuerpflichtig sind, weder die Verz.-Steuer als Hauptsteuer noch ein Gemeindezuschlag eingehoben werden, sobald es von denselben zollordnungsmässig dargethan wird, dass sie als ausländisches Eingangsgut die zollämtl. Behandlung bei einem k. k. östr. Zollamte bestanden haben, oder derselben noch unterliegen. Der nachfolgende Auszug umfasst jene Postnummern des bezogenen Verz. I. B., der im Zwischenverkehr einem ermässigten Zollsatz, unterliegenden Gegenstände, aus dem östr. preuss. Hdl.- und Zollvertrage, welche Artikel enthalten, von welchen bei deren Einfuhr in die Stadt Krakau, sobald die oberwähnte zollordnungsmässige Nachweisung, dass sie ein aus dem deutschen Zollvereine kom-

Zu T. P. 31. Die Versteuerung bei der Vermahlung in der Stadtrakau zu geschehen, und es treten hierbei die Bestimmungen der Kundmachung der best. Hofkommission von 6. November 1847, Z. 363 (Prov.-Gesetz-Samm. J. 1847, Nr. 170, Seite 440-448) Anwendung. Gerste ist steuerfrei. Der Kukuruz in Kolben, so genannter stiner Kukuruz ist bei der Einfuhr zur Versteuern über Abschlag von 20⁰/₁₀₀ vom arifsatze.

Zu T. P. 36. Zu frischem Obst gehören auch frische Feigen, Beeren (Erdbeeren; Himbeeren).

Zur T. P. 44. Zum harten Brennholz gehören: Roth- und Weissbuchen, Eichen, Ahorn, Esche, Ulmen.

Zu T. P. 45. Zum weichen Holz gehören: Birken, Erlen, Aspen, Linden, Schwarzpappel, alle Weidenarten, Nadelhölzer (Kiefer, Fichten, Tannen, Lärchen).

Zu T. P. 47. Das Gewicht der
Leinkohlen kann von den Partheien nach
den sogenannten Bergklactern (im gewöhnli-
chen Verkehre Klafter genannt) ange-
geben werden. (Kundmachung der Krau-
ser Hofkommission v 15. Juli 1847,
1856).

U w a g a.

A. Postępowanie z artykułami opodatkowanymi, które z Państw Towarzystwa Celnego, na mocy traktatu handlowego i celnego z dnia 19 lutego 1853 r. pomiędzy Austrią i Prusami zawartego, do miasta Krakowa wprowadzone zostają.

1. Traktat handlowy i celny pomiędzy Austrią i Prusami z dnia 19 lutego 1853, (Dziennik Praw Państwa z roku 1843, Część LXVIII, N. 207, strona 1085), do którego dodatkowa Księstwa Farna i Modena, tudzież wszystkie z Prusami celnie połączone niemieckie Państwa przystąpiły, zawiera w Art. 9. przepis, że od wszystkich wyrobów, które według załączonego Art. 3 tegoż traktatu Allegatu I. B. z powodu części traktat zawierającej do drugiej po umiarkowanych opłatach celnych wprowadzane zostają, i od którego cła wedle przepisów udowodnione zostanie, że jako zagraniczny towar opłatę celną u Władzy Poborowej ostatniego złożyły, lub takowej jeszcze podlegają, żadna dalsza opłata jakiegokolwiek rodzaju, czyli to na rachunek kraju, lub na rachunek Gmin i korporacji, pobierana być nie może, przy pozostawieniu jednak takich wewnętrznych podatków, które w jednym z kontraktowanych Państw na następne wyrobienie lub na inne przyrządzenie z tego rodzaju wyrobów bez różnicy zagranicznego lub krajowego pochodzenia w ogólności są nałożone.

Stosownie do tego od wszystkich w wykazie I. B. przytoczonych artykułów, które wedle istniejących przepisów opodatkowaniu ulegają, nie może być ani podatek akcyzowy jako podatek główny, ani opłata dodatkowa dla Gminy pobierany, jak skoro przepisem celnym odpowiednio udowodnionem zostało, że jako zagraniczny towar wprowadzony, postępowaniu celnemu w c. k. Austriackim Urzędzie celnym uległ, lub takowemu jeszcze ulegnie. — Następujący wyciąg zawiera numeracyję powołanego wykazu I. B. w wzajemnym handlu zniżonemu cłowi podlegających artykułów, z austr. prusk. traktatu handlowego i celnego, które zawierają artykuły, od których przy ich wprowadzeniu do miasta Krakowa, jak skoro wyż wspomniany dowód z urzędu celnego, że są produktem z niemieckiego Państwa celnego pochodzą.

Do poz. 31. Opłata ma być przy
wymienieniu w mieście Krakowie wnie-
sioną i mają się zastosować postano-
wienia obwieszczeniem b. c. k. Kom-
syi Nadwornej z d. 6 listopada 1847
do L. 363 (zbiór rozporządzeń prow-
z. R. 1847, N. 170, pag. 440—448)
objęte.

Jęczmień wyjęty jest z pod opłaty. Opłata od kukurydzy w główkach, tak zwanéj kukurydzy zielonéj, ma być przy wprowadzeniu, po odrzuceniu jednakże 20% od stopy tarfa obietéj, wniesionej

Do poz. 36. Do owoców świeżych liczą się: świeże figi i wszelkie jagody (poziomki, maliny).

Do poz. 44. Do twardego drzewa liczą się: buk, grab, dąb, jawór, jesion i wiąz.

Do poz. 45. Do miękkiego drzewa liczą się: brzozy, olsza, osika, lipy, topole, wszystkie gatunki wierzb, szpilkowe (sosny, świerk, jodły i modrzewy).

Do poz. 47. Waga węgla kamiennych może być przez strony według tak zwanój miary Berglachtern (w zwykłym handlu sięga zwana) deklarowaną. (Obwieszczenie b. Komisji Nadzornój Krakowskiej z dnia 15 lipca 1847 N. 1856.)

Post Nr. 10 mendes Eingangsgut sind, geliefert wird, weder eine Verzehr.-Steuer, noch ein Gemeindeguschlag (soferne diese Artikel im gegenwärtigen Tarife mit diesen Gebühren belegt sind), eingehoben werden darf.

Benennung der Gegenstände.

- 9 Fette, nämlich:
Butter, frische oder eingeschmolzene, Thierfett, ungeschmolzenes oder geschmolzenes (Talg, Schmalz, Gänsefett, Schweinefett) Speck, Stearin, Stearinsäure.
- 15 Käse.
- 21 Lichte: Talg- Wachs- Wallrath- und Stearinlichte, Wachsstöcke.
- 22 Öhle, nämlich: Hanf- Lein- und Rüßöl in Fässern.
- 26 Speisen zubereitete, nämlich:
a) Chokolade und Chokoladen-Surrogate, so wie Chokoladenfabrikate Rachault des Arabes, Konfituren, Zuckerwerk, Kuchenwerk, Zwiebak aller Art mit Ausnahme von Schiffzwickback, mit Zucker, Essig, Oehl oder sonst namentlich alle in Flaschen, Büchsen u. dgl. eingemachte, eingedämpfte oder auch eingesalzene Früchte: Gewürze, Gemüse und andere Consumtibilien.
- Die Beamthandlung aller dieser Artikel beim Eintritt nach Krakau darf nicht durch die Verz.-Steuer-Linien-Aemter, sondern nur durch das k. k. Gef. Hptamt in Krakau gepflogen werden, an welches daher solche Gegenstände zur zollordnungsmässigen Nachweisung der Verzollung von den Linienämtern stets vorschriftsmässig anzuweisen resp. zu stellen sind.
- Alle anderen Gegenstände sind in Beziehung auf die Verz.-Steuer und den Gemeindeguschlag als einheimisch zu behandeln. (F. M. D. vom 5. December 1853, Z. 892).
- 2) In Beziehung auf die Behandlung der aus Fremden, nicht dem Handels- und Zollvertrage vom 19. Februar 1853 beigetretenen Staaten in die Stadt Krakau gelangenden Konsumt. Art. wird bemerkt, dass von obigen Artikel die Verz.-Steuer sammt Gem. Zuschlag, so wie von allen einheimischen, der fraglichen Abgabe unterliegenden Gegenständen, einzuheben sei (F. M. D. vom 31. Dezember 1853, 51891).
- B. Behandlung der Bruchtheile.
Jene Bruchtheile, welche sowohl bei der Verz.-Steuer als bei dem Gem. Zuschlag den Betrag von $\frac{1}{4}$ $\frac{2}{4}$ und $\frac{3}{4}$ kr. nicht erreichen, müssen als volle Bruchtheile eingezahlt werden.
- C. Steuerfreie Mengen. Wenn eine Parthei verzehrungssteuerpflichtige Gegenstände in so geringen Menge einbringt, dass von der Gesamtmenge dieser Gegenstände die entfallende Steuergebühr mit Einschluss des Gemeindeguschlages den Betrag von einem Kreuzer nicht erreicht, so wird diese mindere Gebühr nicht eingehoben.
- D. Bei jenen Gegenständen, deren Versteuerung zu Folge des gegenwärtigen Tariffes nach dem Wiener Gewichte angeordnet ist, sind die Gebühren nach dem Netto-Gewichte zu entrichten.

(158)

Kundmachung.

(1-3)

[N. 5482.] Mit Bezug auf die Kundmachung des hohen k. k. Finanz-Ministeriums ddo Wien 25. Oktober d. J. Zahl 16,298 — betreffend die Einführung der allgemeinen Verzehrungs-Steuer in der Stadt Krakau wird nachstehendes zur allgemeinen Richtschnur vorgezeichnet:

1) Die Stadt-Linie, — welche bisher die Konsumtions-Steuer-Linie für die geschlossene Stadt Krakau bildet, — hat mit 1. November d. J. als dem Zeitpunkte der Einführung der allgemeinen Verzehrungs-Steuer als Verzehrungs-Steuer-Linie zu gelten.

2) An dieser Linie werden zum Behufe der Einhebung der allgemeinen Verzehrungs-Steuer nachstehende Aemter aufgestellt, und zwar:

- a) Das Linien-Amt Podgórze an dem diesseitigen Ufer der Franz Josephs-Brücke
- b) detto Mogiła
- c) detto Warschau
- d) detto Eisenbahnhof
- e) detto Breslau
- f) detto Łobzów
- g) detto Zwierzyniec
- h) detto Grzegórzki
- i) detto Rakowice
- k) detto Krowodrza
- l) detto Czarnawies
- m) detto Wola
- n) detto Rybaki.

Sämmtliche hier genannten 13 Linien-Aemter werden durch Amtstafeln bezeichnet, und der vor jedem Linien-Amt bestehende Amtplatz durch Säulen begränzt.

Das Verzehrungssteuer-Linienamt an der Eisenbahn befindet sich im Bahnhof selbst, und der ganze geschlossene Bahnhof wird als Amtplatz erklärt, wozu verzehrungssteuerpflichtige Gegenstände, nur durch das am Eisenbahnhofs befindliche Zollamt-Gebäude, dann durch das oberhalb dieses Zollamtes befindliche Einfahrtsthor in die Stadt geschafft werden dürfen.

3) Die zuerst genannten sieben Linien-Aemter nämlich jene

- an der Franz Josephs-Brücke
Mogiła
Warschau
Eisenbahnhof
Breslau
Łobzów und
Zwierzyniec

haben als Haupt-Expeditionsämter zu gelten; und es dürfen nur über diese Aemter alle im Tarife aufgeführten Gegenstände eingebracht, selbst bei diesen Aemtern aber die in der Tarif-Post 1 bis 8 aufgeführten Getränke nur in Bouteillen oder kleineren Gefässen für den Privatgebrauch versteuert werden.

Getränke in grösseren Quantitäten werden von den genannten 7 Linien-Aemtern an das von der Pachtgesellschaft aufgestellte Haupt-Amt in der Stadt Nikolai-Gasse gegenüber dem Kameral-Bezirks-Verwaltungs-Gebäude angewiesen, und daselbst der Versteuerung unterzogen. Ueber die erlegten Gebühren werden den Partheien gedruckte Bolleten eingehändigt.

4) Die übrigen sechs Linien-Aemter sind nur zur Versteuerung der in der Tarif-Posten 17 bis 28 dann 44 bis 47 aufgeführten Artikel ermächtigt, daher andere als die hier bezeichneten Gegenstände über diese Linien-Aemter nicht in die Stadt gebracht werden dürfen.

5) Das in der Tarif-Post 11 bis 15 aufgeführte Stechvieh ist bei seiner Ueberbringung in die Stadt bei einem der sub N. 3 benannten Linien-Aemter der Versteuerung zu unterziehen, und darf nicht anderwärts als in dem städtischen Schlachthause gegen Entrichtung der Schlachthaus-Gebühr geschlachtet werden.

Die Bollete über die entrichtete Verzehrungs-Steuer ist unter einem mit dem zur Schlachtung bestimmten Stechvieh in das Schlachthaus zu überbringen, und daselbst abzugeben. Wird diese Bollete nicht beigebracht, so ist die Verzehrungssteuer im Schlachthause zu entrichten.

6) Von dem sub Tarifs-Post 10 aufgeführten Schlachtvieh, nämlich: Ochsen, Stiere, Kühe, Kälber über ein Jahr, welche über jedes Linien-Amt steuerfrei eingebracht

werden dürfen, wird die Steuer, so wie diess bei der bisherigen Konsumtions-Steuer der Fall ist, erst unmittelbar von der Schlachtung im Schlachthause selbst entrichtet.

7) Im Uibrigen werden die bezüglich der Viehschlachtung und der Ueberwachung des Fleisches bisher bestehenden Kontrollmassregeln auch fernerhin aufrecht erhalten.

8) Bezüglich der am Weichselstrome anliegenden steuerpflichtigen Gegenstände, bestehen eigene Landungsplätze, die als solche bezeichnet sind, und es ist keiner Gallere und keinem Fahrzeuge, welches mit verzehrungssteuerbaren Gegenständen beladen ist, erlaubt, am Krakauer Weichselufer, ausser an diesen Landungsplätzen, zu landen, anzulegen, vor Anker zu gehen, oder dasselbe durch Seile, Boote, Bretter oder auf sonst eine Art, ausser dem Falle, dass die Ueberwiegende Gewalt eines zufälligen Ereignisses hiezu zwingt, mit dem Ufer in Verbindung zu setzen.

9) Die Landungsplätze erstrecken sich am Krakauer Weichselufer:

- a) bei Zwierzyniec angefangen von dem Punkte, wo die Rajons-Linie mit der Weichsel zusammenfällt, bis zu dem Rybakier Linien-Amt.
- b) von der Stanislas-Kirche sogenannt Skalka bis zur Weichselbrücke.

10) Sogleich nach dem Landen hat der Führer des Fahrzeuges, auf welchem verzehrungssteuerbare Gegenstände geladen sind, dem nächsten Linienamte unter Angabe des Tages und der Stunde der erfolgten Landung die Anzeige zu machen, und zugleich anzugeben, welche Gegenstände und in welcher Menge das Fahrzeug enthält. Die Menge ist nur nach der Masseinheit, wie die Gegenstände im Handel vorkommen, und in dem Verzehrungssteuer-Tarife enthalten sind, zu erklären. Über diese Anmeldung wird das Linienamt der Parthei eine Bescheinigung ausfertigen, falls dieselbe die entfallende Verzehrungssteuer-Gebühr sogleich zu berichtigen nicht in der Lage sein sollte.

11) Die Fracht muss binnen 6 Stunden von dem Zeitpunkte der Landung an gerechnet versteuert, und binnen 48 Stunden abgeladen und das Fahrzeug gelichtet werden. Das Landen mit steuerbaren Artikeln zur Nachtzeit ist nicht gestattet.

12) Zum Behufe der schnelleren und leichteren Amtshandlung rücksichtlich der Steinkohlen wird gestattet, dass das Gewicht derselben nach sogenannten Berglächtern (im gewöhnlichen Verkehre Klafter genannt) angemeldet werden.

13) In welcher Art das Gewicht von Fischen in Behältnissen mit Wasser zu ermitteln ist, wird durch eine besondere Bestimmung festgesetzt.

14) Auch wird eine besondere Bestimmung erlassen, in welcher Art das Tara-Gewicht von anderen verzehrungssteuerbaren Gegenständen, wenn die Parthei das Netto-Gewicht anzugeben nicht in der Lage ist, oder deren Angabe bedenklich sein sollte, festzustellen sein wird.

15) Eben so wird bezüglich der nach der Eingangsbezogenen Kundmachung des hohen Finanz-Ministeriums §. 5. Tarif-Post 31 aufgeführten Brodfrüchte, im Falle ihrer Vermahlung innerhalb der Linien der Stadt Krakau, eine besondere Bestimmung ergehen.

16) Die Amtsstunden, innerhalb welcher bei den Linienämtern Gegenstände versteuert werden können, dauern in den Monaten: November, Dezember, Jänner, Februar und März vom 6 Uhr Morgen bis 10 Uhr Abends. In den übrigen sieben Monaten von 5 Uhr Morgens bis 10 Uhr Abends.

17) Die Zeit-Abschnitte, zu welchen steuerpflichtige Gegenstände über die sieben Hauptexpeditions-Linienämter unter Begleitung steuerfrei durch die Stadt geführt werden dürfen, werden bei jedem Linienamte in einer am Amtsgebäude angehefteten Kundmachung ersichtlich sein.

18) Alle steuerbaren Gegenstände, welche sich bis 31. Oktober 1854 innerhalb der Stadt Linie Krakaus befinden, bleiben von einer nachträglichen Entrichtung der allgemeinen Verzehrungs-Steuer losgezählt. Ausgenommen hiervon sind jene gebrannten geistigen Flüssigkeiten und Wein, von welchen bis zu dem erwähnten Zeitabschnitte die bis dahin bestehende Krakauer Konsumtionssteuer noch nicht entrichtet ist, und die sich deshalb noch un-

ter der Kontrolle und Mitsperre der dormaligen Konsumtionssteuer-Pächter befinden. Von diesen Getränken, vorausgesetzt dass solche nicht der steuerfreien Ausfuhr aus der Stadt vorbehalten bleiben, kommt demnach vom 1. November d. J. angefangen, ohne Rücksicht ob die künftige Steuer höher oder niedriger ausfällt, die in dem Tarife festgesetzte Verzehrungssteuer zu entrichten.

19) Schliesslich wird bekannt gegeben, dass das hohe k. k. Finanz-Ministerium die Einhebung der allgemeinen Verzehrungs-Steuer der geschlossenen Stadt Krakau im Wege der Verpachtung an S. Deiches, J. S. Löbenstein und D. Rappaport übertragen habe, und dass hiernach die Pächter in Bezug auf diesen Gefällszweig in die Rechte des hohen Aerars treten. Jedoch erscheint J. S. Löbenstein allein als bestellter Geschäfts- und Firmaführer der Pachtgesellschaft, hat allein in deren Namen gegenüber der k. k. Behörden die persönliche und schriftliche Vertretung zu leisten, und seine alleinige Unterschrift hat die volle verbindende Kraft und Wirkung für alle drei Gesellschaftler.

20) Die Entscheidung der sich auf die Einhebung der verpachteten Gebühren und der auf die diessfälligen Vorschriften sich beziehenden Meinungsverschiedenheiten zwischen den Pächtern und den Partheien steht zunächst der k. k. Kameral-Bezirks-Verwaltung in Krakau, und im weiteren Zuge der k. k. galizischen Finanz-Landes-Direktion zu.

Krakau am 25. Oktober 1854.

Obwieszczenie.

Odnosnie do ogłoszenia Wysokiego Ministerstwa Skarbu datto Wiedeń dnia 25 października r. b. N. 16,298, co do zaprowadzenia ogólnego podatku konsumpcyjnego w mieście Krakowie, stanowią się ku powszechnemu zastosowaniu się, następujące:

1) Linia miejska — teraz jako linia podatku konsumpcyjnego (Konsumtionssteuer) miasto Kraków okalająca, — z dniem 1 listopada r. b., jako dniem zaprowadzenia ogólnego podatku konsumpcyjnego (allgemeine Verzehrungssteuer) jako linia podatkowa ma być uważana.

2) Na tejże linii w celu poboru ogólnego podatku konsumpcyjnego, następujące urzędy ustanowione będą, jako to:

- a) Urząd liniowy Podgórze z tej strony mostu Franciszka Józefa;
- b) detto detto Mogiła;
- c) detto detto Warszawski;
- d) detto detto przy Dworcu kolei żelaznej;
- e) detto detto Wrocławski;
- f) detto detto Łobzowski;
- g) detto detto Zwierzyniecki;
- h) detto detto Grzegórzecki;
- i) detto detto Rakowicki;
- k) detto detto Krowoderski;
- l) detto detto Czarnowiejski;
- m) detto detto Wolski;
- n) detto detto Rybaki.

Wszystkie powyższe wymienione urzędy liniowe w liczbie 13, tablicami urzędowymi oznaczone będą, — istniejące zaś przy każdym plac urzędowy, słupami okolony będzie. — Urząd liniowy podatku konsumpcyjnego przy kolei żelaznej znajduje się w dworcu, a cały zamknięty dworzec ogłasza się jako plac urzędowy, tylko przez Komorę cłową przy dworcu się znajdującą i przez bramę powyżej tejże komory, do miasta wprowadzone być mogą.

3) Siedm najpierw wymienionych urzędów liniowych, jako to:

- przy moście Franciszka Józefa, Mogiła, Warszawski, przy Dworcu kolei żelaznej, Wrocławski, Łobzowski i Zwierzyniecki

będą głównymi urzędami ekspedycyjnymi, i tylko przez te urzędy wszystkie w taryfie przytoczone przedmioty wprowadzone, lecz i przy tych nawet urzędach w taryfie pod N. 1 do 8 przytoczone napoje, tylko w butelkach lub w mniejszych naczyniach dla własnego użytku opłacone być mogą.

Napoje w większej ilości ze strony tychże siedmiu urzędów, do głównego urzędu towarzystwa, dzierżawiącego

w mieście przy ulicy Mikołajskiej naprzeciw C. K. Administracji Skarbu obwodowej odesłane, i tamże opłacie podciągnięte będą.

Za złożone opłaty, będą stronom wręczone drukowane bolety.

4) Reszta sześć urzędów liniowych, tylko do opłat tych, w taryfie pod 17 do 28, dalej 44 do 47 przytoczonych artykułów są upoważnione, dla tego więc wszystkie inne przedmioty, przez te liniowe urzędy do miasta wprowadzone być niemoga.

5) Przytoczone w taryfie pod 11 do 15 bydło (Stechvieh) ma być przy jednym z wymienionych w ustępie 3cim urzędów, przy wprowadzeniu do miasta opłacone, i nie może być gdzieindziej, jak tylko w miejskiej szlachtuzie za opłatą należytą zarznięte.

Boleta opłaconego podatku konsumpcyjnego, ma być razem z bydłem do zarznięcia przeznaczonem do szlachtuzy przyniesioną i tamże oddaną. Jeżeliby boleta okazana nie była, podatek konsumpcyjny w szlachtuzie opłaconym być musi.

6) Od bydła w taryfie pod 10 przytoczonego, jako to: od wołów, byków, krów i cieląt więcej jak rok mających, które przez każdego urząd liniowy bez opłaty wprowadzone być mogą, podatek jak teraz, bezpośrednio przed zarznięciem w szlachtuzie opłacony być winien.

7) Zrasztą wszystkie do rzniecia bydła i do nadzoru mięsa odnoszące się, a teraz istniejące przepisy kontroli, równie i nadal w swej mocy pozostaną.

8) Co do przedmiotów opłacie podlegających które Wisła przypływają, znajduje się kilka przystani, które jako takie są oznaczone, dla tego więc niewolno jest żadnemu galarowi i żadnemu statkowi które przedmiotami opłacie podlegającymi jest obładowany, przybić na innem miejscu do brzegu krakowskiego — lub przez liny, czołna, deski albo w inny sposób złączyć się z brzegiem — jak tylko w takiej przystani, wyjąwszy wypadku, gdyby przemożną siłą przy-padkowego wydarzenia do tego był zmuszony.

9) Te przystanie rozciągają się na Krakowskim brzegu Wisły:

- a) przy Zwierzyniu zaczawszy od punktu gdzie linia Rayona z linią Wisły się schodzi, aż do Rybackiego urzędu liniowego.
- b) od kościoła S. Stanisława na Skalce, aż do mostu na Wiśle.

10) Po przybiściu do brzegu powinien przewoźnik statku, które przedmiotami podlegającymi opłacie jest obładowany, oznajmić natychmiast najbliższemu urzędowi liniowemu dzień i godzin przybiścia do brzegu, oraz uwiadomić jakie przedmioty i w jakiej ilości na statku się znajdują.

Ilość ma być oznajmioną tylko według miary jak przedmioty w handlu przychodzą, i jak w taryfie podatku konsumpcyjnego są przytoczone.

Gdyby strona nie była w położeniu opłacenia zaraz przypadającego podatku konsumpcyjnego, urząd liniowy wyda stronie poświadczenie uczynionego oznajmienia.

11) Ładunek winien być w przeciągu sześciu godzin, licząc od chwili przybiścia do brzegu, opłacony, w przeciągu zaś 48 godzin zdjęty, statek zaś podniesiony.

W nocy niewolno jest przybić do brzegu z artykułami opłacie podlegającymi.

12) W celu przedszego i lżejszego urzędowania pozwala się, aby waga węgla kamiennych podług tak zwanych sążni w zwykłym handlu (Berglächter) oznajmioną była.

13) Osobnem postanowieniem oznajmione będzie, w jaki sposób waga ryb w naczyniach wodą napełnionych wysłędzona być winna.

14) Niemniej osobnem postanowieniem ogłoszone będzie, w jaki sposób tara ma być ustanowioną przy przedmiotach opłacie podlegających, gdy strona właściwą wagę (netto) podać nie będzie wiedziała, lub gdyby jej zeznanie podejrane było.

15) Również odnosnie do §. 5go z początku wymienionego ogłoszenia Wysokiego Ministerstwa Skarbu, wyjdzie osobne postanowienie co do przytoczonych w taryfie pod 31 ziemioplodów chlebowych, gdy te do mlewa wewnątrz linii miasta Krakowa będą przeznaczone.

16) Godziny urzędowe, w przeciągu których przedmioty w urzędach liniowych mogą być opłacone, trwają w miesiącu listopadzie, grudniu, styczniu, lutym i marcu od 6ej rano do 10ej wieczór. W reszcie zaś siedmiu miesiącach od 5ej rano do 10ej wieczór.

17) Przedział czasu, w którym opłacie podlegające przedmioty przez powyższe siedm głównych ekspedycyjnych urzędów liniowych, pod dozorem bezpłatnie przez miasto przeprowadzone być mogą, ogłoszeniem na lokalu każdego z tychże urzędów przybitym oznajmiony będzie.

18) Wszystkie opłacie podlegające przedmioty, które po dzień 31 października wewnątrz linii miasta Krakowa znajdować się będą, od uiszczenia ogólnego podatku konsumpcyjnego są uwolnione.

Wyjęte atoli są te wszystkie palone spirytusowe płyny i wino, które aż do powyższego czasu istniejącej opłacie konsumpcyjnej (Konsumptions-Steuer) podlegające nie zostały i które z tego względu znajdują się pod kontrolą i zamknięciem teraźniejszych dzierżawców opłat konsumpcyjnych.

Od tych więc napojów, gdyby te na bezpłatny wywóz z miasta przeznaczone nie były, ma być zacząwszy od 1go listopada r. b. opłacony według taryfy podatek konsumpcyjny, bez względu, czyli ten przyszły podatek niższy lub wyższy będzie.

19) W końcu podaje się do wiadomości, że Wysokie Ministerstwo Skarbu pobór tegoż ogólnego podatku konsumpcyjnego w zamkniętym mieście Krakowie, przekazało w drodze wydzierżawienia S. Deichesowi, J. S. Löbensteinowi i D. Rappaportowi, i że w skutek tego ciż dzierżawcy co do tej galezi przychodu, wchodzą w prawa Wysokiego Skarbu. Jednakowoż staje sam J. S. Löbenstein jako ustanowiony przez towarzystwo dzierżawy, agent i właściciel firmy które w obec c. k. władz osobiście i pisemnie zastępować winien, a podpis jego samego ma obowiązującą moc i skutki dla wszystkich trzech stowarzyszonych.

20) Rozstrzygnięcie różnicy zdań między dzierżawcami a stronami co do poboru opłat wydzierżawionych odnośnie do dotyczących się przepisów, należy do c. k. Administracji Skarbu obwodowej w Krakowie, w dalszej zaś drodze do c. k. galicyjskiej krajowej Dyrekcyi Finansowej.

Kraków dnia 25 października 1854 r.

Ogłoszenie Konkursu.

Dyrekcja g. s. Towarzystwa Kredytowego ogłasza niniejszym, iż rozporządzeniem wysokiego c. k. namiestnictwa z dnia 26go września r. b. do l. 11,207 pozwoleniem zostało utworzenie dwóch nowych posad przy Instytucie kredytowym mianowicie adjunkta likwidatury i adjunkta wydziału konfekcyi listów zastawnych z placą roczną dla każdego 500 złr. m. k. Z posadą adjunkta likwidatury połączony jest obowiązek złożenia kaucyi w ilości rocznej plac, w gotówce, listach zastawnych galic., obligacjach indemnizacyjnych, papierach skarbowych, lub też na hipotecę, przy czem papiery kredytowe policzone będą podług kursu z dnia w którym złożone zostaną.

Ubiegający się o którąkolwiek z tych posad podania swoje najdalej do 15go listopada r. b. a to jeżeli w publicznym urzędzie zostają, przez przełożone władze do Dyrekcyi galic. stan. Towarzystwa kredytowego wnieść i w nich następujące okoliczności udowodnić mają:

- miejsce urodzenia, wiek, stan, religię.
- dokładną znajomość języka polskiego i niemieckiego.
- odbyte nauki i dotychczasowe zatrudnienie, tak aby żaden okres czasu nie był pominięty.
- czyli z którym z urzędników Towarzystwa kredytowego i w jakim są pokrewieństwie, nadto
- ubiegający się o posadę adjunkta likwidatury mają udowodnić złożony egzamin z rachunkowości skarbowej i kupieckiej, oraz nabytą w tym zawodzie praktyczną biegłość.

Towarzystwo kredytowe obmyśli fundusze aby swoim stałe posady zajmującym urzędnikom, gdyby w służbie Instytutu do dalszych usług niezdatniemi się stali, w miarę lat na usługach Instytutu strawnionych utrzymanie zapewnić, tudzież pozostałym po nich wdowom, utrzymać się niemogącym, jakieś wsparcie udzielić, w tym celu mierne odciążanie od plac rocznej zaprowadzone być może. To oświadczenie jednak nie nadaje urzędnikom prawa żądania emerytury lub łaskawego chleba.

Z Rady Dyrekcyi galic. stan. Towarzystwa kredytowego.

We Lwowie dnia 26go października 1854.

Smereczński sekr.

Obwieszczenie.

Podpisani kuratorowie upadłego handlu śp. Leona Trembowolskiego, podają do publicznej wiadomości, iż na zasadzie rezolucyi c. k. Trybunału Wielkiego Księstwa Krakowskiego, z dnia 27 b. m. i r. N. 8905, różne rekwizyty i materiały handlowe, niemniej wina i inne ruchomości do tegoż handlu należące, w dniu 3 listopada r. b. o godzinie 9tej z rana, w domu pod l. 197 w g. I. w Krakowie przy ulicy Grodzkiej stojącym, przez publiczną licytacją sprzedane zostaną.

Kraków dnia 28 października 1854 r.

Eustachy Ekielski.

Adam Krywult.

(1070)

Obwieszczenie

Lustra, zegary i stolarszozyna, będą w dniu 7 listopada r. b. to jest we wtorek o godzinie 10ej ranniej na placu obok gmachu Sukonnic miasta Krakowa w drodze exekucyi sądowej przez publiczną licytacją sprzedane.

Kraków dnia 30 października 1854 r.

Siermontowski o. k. kom. sąd.

SPOSTRZEŻENIA METEOROLOGICZNE.

Dnia	Godzina	Wys. bar. w lin. par. przy 0° Reaum.	Stan ciepl. podług Reaumura	Wilgotn. powietrza względna	Kierunek i natężenie wiatru	Stan nieba	Zjawiska napowietrzne	Zmiana ciepła w ciągu dnia
28	2	336 ^m 47	+ 7 ^o 2	64 1	pnzachodni średni	pogoda z chmurami		od 8 ^o 1 do 20 ^o 6
"	10	337 52	+ 2 6	92 6	" słaby	"		
29	6	337 50	+ 2 3	95 9	"	"	mgła wilgotna	
"	2	337 ^m 14	+ 5 ^o 2	77 9	pnwschodni słaby	pogoda z chmurami		od 5 ^o 9 do 1 ^o 0
"	10	336 68	+ 1 0	90 4	pnwschodni	"	koło przy księżycu szron	
30	6	336 27	+ 0 4	90 7	"	"		

Antoni Kłobukowski Redaktor odpowiedzialny.

w Drukarni Czasu.

Inseraty.

Przeniosłszy **pracownią** swoją **wyrobów rzeźbiarskich i kamieniarskich**

wraz z mieszkaniem, z gmachu XX. Franciszkanów do domu narożnego pod Nr. 191 przy ulicy Lubicz obok plant położonego, w pobliżu dworca kolei żelaznej, podpisany ma zaszczyt zawiadomić o tém Szanowną Publiczność i polecić się nadal łaskawym jej względem.

(1053--8)

Edward Stehlik.

Za najwyższym C. K. przywilejem i krol. prus. bawars. aprobacją

Doktora Borchardta
AROMATYCZNO-LEKARSKIE
mydło z ziół

jest to doświadczony, w ciągłym dziennym użyciu u obojg pici w wysokim szacunku zostający kosmetyczny środek, usuwający bez boleści: **Ogorzałość od słońca, piegi, osutkę, węgrowskość, krosty za skórę, pryszcze, wrzodzenie, i t. p.** utrzymujący i przywracający piękną, czystą, białą skórę, nadając jej młodocianą świeżość i pełen życia pozór, celujący swoją wyższością nad wszystkie mydła toalety i piękności wody. W kąpieli używane, działa nadzwyczajnie, gojąc i wzmacniając. Doktora **Borchardta** mydło z ziół jest w opieczetowanych oryginalnych paczkach po 24 kr. m. k. można go nabyć w Krakowie, jedynie prawdziwe u P. Józefa Bartla, jakoteż i w Bochni u P. Niedzielskiego, w Czerniowcach u Ign. Schnirch i T. Zacharyasiewicza, w Jarosławiu u Ign. Bajan, w Kołomei u S. Wieselberga, w Lwancie u Ant. Swobody, we Lwowie u Willmanna, w Przemyśle u Edwarda Machalskiego, w Rzeszowie u Ign. Schaittera, w Stanisławowie u aptekarza Tomanek, w Tarnopolu u M. Schlifki, w Tarnowie u Joz. Jahn, i w Wadowicach u Schwarca i Heinze, w Cieszyńcu u E. F. Schrödera, w Biadym J. Berger, w Kentach aptekarz J. Jerschel, w Lisku Adam Borejko, w Samborze J. Rosenheim.

(541-8-9)

(3-9)
Dra Suin de Boutemard
ZAHN-PASTA
za stósowną uznaną, z wybornych i najwłaściwszych materij złożony preparat,
DO ULEPSZENIA ZĘBOW I DZIAŁEŁ,

czyści daleko prędzej i pewniej, niż te od dawna znane i używane środki, bez najmniejszego nadwężenia skłiwa zębów, działając zaś na wnętrze w umocnieniu i sile, udziela jednocześnie ustom wiele dobroczynną świeżość.

Jedyny tylko skład (1 i 1/2 paczek po 40 i po 20 kr. m. kon.) jest w Krakowie u Józefa Bartla, jakoteż i w Bochni u P. Niedzielskiego, w Czerniowcach u Ign. Schnirch i T. Zacharyasiewicza, w Jarosławiu u Ign. Bajan, w Kołomei u S. Wieselberga, w Lwancie u Ant. Swobody, we Lwowie u Willmanna, w Przemyśle u Edwarda Machalskiego, w Rzeszowie u Ign. Schaittera, w Stanisławowie u aptekarza Tomanek, w Tarnopolu u M. Schlifki, w Tarnowie u Joz. Jahn, i w Wadowicach u Schwarca i Heinze, w Cieszyńcu u E. F. Schrödera, w Biadym J. Berger, w Kentach aptekarz J. Jerschel, w Lisku Adam Borejko, w Samborze J. Rosenheim.

C. k. wyłącznym przywilejem nadana
ANATHERIN-WODA
DO PŁUKANIA UST
wynalazku
J. G. POPP,
w Wiedniu, Stadt N. 604.



Tysiącem najhojniejszych świadectw zaopatrzony, przez najcelniejszą osobę wydaną, jak niemniej przekonany codziennym wznoszącym poszukiwaniem tej najwyborniejszej wody do płukania ust, której blisko 200 składów w Państwie Austrijskiem i krajach koronnych ciągle się znajduje, wszelkie dalsze jej zachwalania są zbędne uważam.

Wszystkie flaszki mają ten sam kształt jak ta obok załączony model w mniejszym formacie, i muszą być moją pieczęcią zaopatrzone.

Wszystkie poniżej wymienione składki po prowincjach winny się do tej raz już ustanowionej ceny, to jest 2 złr. 1 kr. 20 m. k. za flaszeczkę ściśle zastrzeżoną.

Składy są następujące:

W Krakowie u p. T. Góreckiego; we Lwowie u C. F. Milde; w Tarnopolu u Morawets; w Stanisławowie u Braci Czuczawa; w Kołomei u Grzeg. Rózańskiego; w Czerniowcach u Józefa Rózańskiego; w Żółtym u J. Nachlik aptekarza; w Rzeszowie u Ign. Schaittera; w Tarnowie u J. Jahn; w Bochni u P. Niedzielskiego; w Wadowicach u Ignacego Brosig; w Brodach u Fr. Deckert aptekarza; w Jarosławiu u Ignacego Bajan; w Sanoku u Andrzeja Dańca aptekarza.

(1048-2-10)

(1023) **SWIEŻY TRANSPORT** (7-8)
Herbaty
chińskiej czarnej, żółtej i zielonej

odebrawszy, handel podpisany sprzedaje takową po cenach nadzwyczajnie niskich a mianowicie:

Czarną od złr. 2 do 9 } za 1 funt wagi rosyjskiej.
Zieloną po " 5 }
Żółtą po " 6 i 9 }

Jedynie bezpośrednie stosunki podpisanego handlu z pierwszymi w Moskwie *en gros* z Kuchnią handlującymi domami, stawiają go w możności zobowiązywania się do powyższych niskich cen. Herbata bowiem żółta karawanowa tutaj po złr. 6 notowana, w Warszawie sprzedawana bywa po rs. 5, zaś po złr. 9 w Krakowie sprzedawana najprzedniejsza czarna lub żółta karawanowa herbata, w Warszawie rubli srebr. 8 kosztuje.

Handel pod firmą **Antoni Hoelzel.**

C. k. teatr niemiecki w Krakowie
We środę dnia 1 listopada r. **Cyrulik Sewilski** wielka opera z muzyką Rossyniego.

SAISON D'ÉTÉ.

BAINS DE HOMBURG

Près Francfort-sur-le-Mein.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Hombourg en vingt-quatre heures, par chemin de fer et la navigation à vapeur du Rhin, en passant par Cologne, Mayence et Francfort. — Trajet de Francfort à Hombourg en une heure.

Les familles étrangères trouvent dans les nombreux Hôtels et les Maisons particulières des logements confortables, à des prix modérés.

On se rend de Bruxelles à Homb